

**Bank of Ceylon Pensioners' Association  
Jaffna District**

**இலங்கை வங்கி ஓய்வூதியர் சங்கம்  
யாழ்ப்பாணம்.**



**9<sup>th</sup> Issue**  
**வது வெளியீடு**

**1<sup>வது</sup> வெளியீடு - பங்குனி 2012**  
**1<sup>st</sup> Issue - March 2012**

**வெளியீடு:**  
**மலர்க்குழுவினர்**

**Name of the Journal** : **ETERNAL BANKER**  
**Published by** : **Bank Of Ceylon Pensioners' Association - Jaffna District**  
**1st Floor, Bank Of Ceylon Jaffna Super Grade Branch, Hospital Road, Jaffna.**  
**T.P.: 021 320 2362**

**E-mail** : **bocpensionersasso.jd@gmail.com**  
**Printing** : **Guru Printers Thirunelveli.**

**Cover Page Design** : **Master Kumareswaran Rahul Ms. R. M. Ratnasothy (V4 Educational Consultancy (pvt) Ltd)**

**Date of Release** : **March 2016**

**மலர்க்குழு**

தலைமை ஆசிரியர் : க.பாலசுப்பிரமணியம் (முன்னாள் உதவிப் பொது முகாமையாளர், இலங்கை வங்கி, வடமாகாணம்.)

உதவி ஆசிரியர் : ந.சிவரட்ணம் (முன்னாள் உதவிப் பொதுமுகாமையாளர் இலங்கை வங்கி, வடமாகாணம்.)

உறுப்பினர்கள் : சி.விக்னராஜா (முன்னாள் சிரேஷ்ட முகாமையாளர், இலங்கை வங்கி, யாழ். அதிமேந்தரக் கிளை)  
க.உலகநாதன் (முன்னாள் செயற்பாட்டு முகாமையாளர், இலங்கை வங்கி, வடமாகாணம்)  
க.பத்மநேசன் (முன்னாள் மூத்த முகாமையாளர், இலங்கை வங்கி 2ம் மேந்தரக்கிளை, ஸ்ரான்லி வீதி, யாழ்ப்பாணம்.)  
தே.சுஜிதன் (முன்னாள் இலங்கை வங்கி முகாமையாளர், 2ம் மேந்தரக்கிளை)  
ச.நடராஜா (முன்னாள், இலங்கை வங்கி கச்சேரிக்கிளை, பொறுப்பதிகாரி)

## Contents - உள்ளடங்குபவை

1. ஆசிரியரின் சிறுகுறிப்பு	04
2. உதவி ஆசிரியரின் உள்ளத்திலிருந்து	05
3. நியதிச்சட்டங்களில் காணப்படும் வங்கிகள் காசோலைகள் தொடர்பான சில தகவல்கள்	06
4. Appreciation MR.S.N.Manikkasinghe (Retired AGM - BOC)	15
5. பதவிக்கு பெருமை சேர்த்தவர்கள்	17
6. Mahatma Ghandi	19
7. Banking Assistance for SME development and importance of the SME's	20
8. உலகை ஆட்பரிக்கும் தகவல் தொழில்நுட்பமும் வங்கி மற்றும் நிதியியல் சேவைகளும் (World wide impact of information Technology (IT) on Banking & Financial sector)	25
9. கிளிநொச்சியில் இலங்கை வங்கியின் “மித்துரு” புத்தாண்டுச் சந்தை	28
10. <b>Amazing True Story Stranger than fiction</b>	30
11. நீரிழிவை வெற்றி கொள்வோம் நீரிழிவு நோய்க்கான ஓர் அபூர்வ மருத்துவ மூலிகை “சிறுகுறிஞ்சா”	32
12. எழுதத்தூண்டும் எண்ணங்கள்	34
13. ஓய்வுபெற்ற இலங்கை வங்கித் தமிழ் ஊழியர் நலன் பேணும் அமைப்புகள்	35
14. Law Relating To Financial Services (Institute of Bankers of Sri Lanka Diploma In Banking and Finance)	37
15. கடன் அட்டைகளும் மோசடியும்	45
16. நன்றி	50



## ஆசிரியரின் சிறுகுறிப்பு

உள்ளே புகுமுன் உங்களுடன் சில வார்த்தைகள்.

ஓய்வு பெற்ற பின்னரும் நாம் ஏதாவது இளையோருக்குச் செய்தே ஆகவேண்டும் என்ற நோக்கில் ஆம்பிக்கப்பட்டதுதான் இந்த சஞ்சிகை என்பதை நாம் ஏற்கனவே சுட்டிக்காட்டியிருக்கிறோம்.

இந்தச் சஞ்சிகை வெளியீட்டில் நாம் பல இடங்களையும் இடுக்கண்களையும் சந்தித்தபோதும் “இடுக்கண் வருங்கால் நுகுக” என்ற அறிவுரைக்கிணங்க நாங்கள் புன்னகைக்கிறோம், மகிழ்கிறோம். ஏன் தெரியுமா? இந்த இடங்களையெல்லாம் தாண்டி இந்த சஞ்சிகை வெளிவருகிறது; சிலருக்காவது இது பயன்படுகிறது. ஏனெனில் எமக்கு வரும் சில ஆரோக்கியமான பாராட்டுகள் இதைத்தான் எமக்கு உணர்த்தி நிற்கின்றன.

பகவத் கீதையின் வாசகத்தைப்போல் நாம் கடமையை உயரிய நோக்கோடு செய்கிறோம். (இடங்களை மீறியும் தாண்டியும்) ஆனால் பலனை எதிர்பார்ப்பதில்லை. பலன் மற்றோருக்குக் கிடைப்பதைத் தெரிந்து கொள்வதில் ஒரு ஆத்மாந்த மகிழ்ச்சி, அதுவே நமக்குப் போதும்.

ஆனால் ஒத்துழைப்புகள் மேலும் பெருகி பன்முகப்படுத்தப்படும் போது இந்தச் சஞ்சிகை இன்னும் பல சிறப்பம்சங்களைக் கொண்டு வெளிவரக்கூடிய சாத்தியக்கூறுகள் உண்டு. இதை இலத்திரனியல் ஆவணமாகப் பாதுகாக்கவும் முயற்சிகளை மேற்கொள்கிறோம்.

சுருக்கமாகச் சொன்னால் உங்கள் ஆதரவுதான் இதை மென்மேலும் வளர்க்க உறுதுணையாக இருக்கும்.

உங்கள் பயனுள்ள ஆக்கங்களை எதிர்பார்க்கிறோம்.

**K.பாலசுப்பிரமணியம்**

**இளைப்பாறிய உதவிப் பொதுமுகாமையாளர்**

**இலங்கை வங்கி**

**வடமாகாணம்.**



## உதவி ஆசிரியரின் உள்ளத்திலிருந்து

இந்த 9வது வெளியீடு காலதாமதமானதிற்கு மன்னிப்புக் கோருகிறோம். இவ்வரையண்டில் நாம் இரு முக்கிய காரியங்களில் ஈடுபட்டுள்ளோம்.

1. சக ஓய்வூதியர்களில் கடும்கயீனமான நடமாடித் திரிவதில் கஷ்டத்தை எதிர்நோக்குகின்ற (04) நான்கு அங்கத்தவர்களை அவரவர் இல்லங்களிற்கு சென்று பார்வையிட்டமை. (Photo Gallery)ப் பகுதியில் படங்களும் விபரங்களும் தரப்பட்டுள்ளன.
2. மயிலிட்டி, காங்கேசன்துறைப் பகுதியிலிருந்து இடம்பெயர்ந்து சுன்னாகத்தில் உள்ள “சபாபதி முகாம்” மற்றும் “கண்ணகி முகாம்” போன்றவற்றிலுள்ள மாணவர்களிற்கு ரூபா 60,000/= பெறுமதியான கற்றல் உபகரணங்களை எமது அங்கத்தவர்களிடமிருந்து பெற்ற நன்கொடை மூலம் வழங்கியமை.

இச் சஞ்சிகையின் நோக்கம் வங்கியியல் சம்பந்தமான கட்டுரைகளை பிரசுரிப்பது, சமூகப் பணிக்கான எழுத்துருவாக்கங்களை வெளியிடுதல் மற்றும் மருத்துவம் சம்பந்தமான அறிவுறுத்தல்களை வழங்குவதாகும்.

வல்லமையும் ஆக்க பூர்வமான சிந்தனையுள்ளவர்களும் வங்கித்துறையில் ஆர்வமுள்ளவர்களும் முன்வந்து தமது ஆக்கங்களை தந்துதவுமாறு அன்புடன் கேட்டுக் கொள்கின்றோம்.

இச் சஞ்சிகையானது இலங்கை வங்கி ஊழியர்களுக்கு மட்டுமல்லாது சகலருக்கும் உதவக் கூடியது என நாம் நம்புகிறோம்.

இதன் பிரதிகள் யாழ் மாவட்டத்தை கடந்து வன்னி, திருமலை, மட்டக்களப்பு, அம்பாறை மற்றும் கொழும்பு ஆகிய இடங்களுக்கும் சென்றடைகின்றன.

ஆர்வலர்கள் இதனைப் பெற்று (சகாய விலையான ரூ100ஐ செலுத்தி) பயன்பெறுமாறு வேண்டி நிற்கிறேன்.

**ந. சிவரத்தினம்**

**முன்னாள் உதவிப் பொதுமுகாமையாளர்**

**இலங்கை வங்கி**

**வடமாகாணம்.**

## நியதிச் சட்டங்களில் காணப்படும் வங்கிகள் காசோலைகள் தொடர்பான சில தகவல்கள்

இன்றைய வர்த்தக உலகில் வங்கிகளும், காசோலைகளும், வர்த்தகர்களும் முக்கியமானவர்களாகக் காணப்படுகின்றனர். சாதாரணமாகக் கொழும்பில் உள்ள பல வர்த்தக நிலையங்களில் காணப்படும் மதிப்பிழந்த காசோலைகளின் தொகை பல இலட்சக்கணக்கான வையாக காணப்படுகின்றன. அதே போல் வங்கிகளில் கடன் பெற்றுவிட்டு பின்னர் அதனை மீளப் பெற முடியாமல் தவிக்கும் வங்கிகள் தாக்கல் செய்யும் வழக்குகளும் நீதிமன்றங்களில் ஏராளமானவையாகக் காணப்படுகின்றன. இதே போல் கடன் அட்டைகளை (Credit Card) வழங்கிய வங்கிகள் மீண்டும் தாம் வழங்கிய பணத்தைப் பெற தாக்கல் செய்யப்படும் வழக்குகளும் பலவுள. இதனால் இன்றைய வர்த்தக உலகிலும் நாளாந்த வாழ்க்கையிலும் வங்கிகளுக்கும் வர்த்தகர்களுக்கும் பொது மக்களுக்கும் இடையே நடைபெறுகின்ற வழக்குகளோடு தொடர்புடைய சட்டங்கள் சிலவற்றைப் பற்றி அறிந்து கொள்வது பலனுள்ளதாகும். இது படித்தவர்களுக்கும் பாமரர்களுக்கும் உதவும் என நம்புகிறோம்.

### முக்கியமாகத் தெரிந்து கொள்ள வேண்டிய வழக்குகள்

காசோலை கொடுக்கல் - வாங்கல்களில் மிக மோசடிகள் நடைபெறுவது ஆரம்பகாலத்தில் உக்கிரமாக இருந்தது. அவை சம்பந்தமான பின்வரும் வழக்குகள் மிக முக்கியமானவை. இவற்றை அல்லது அறிவுக்காக படித்துக் கொள்ளவும்.

- i டீ கொஸ்தா எதிர் இலங்கை வங்கி (1969) 72 NLR 457.
- ii ஆதியப்பா செட்டி எதிர் தோமஸ் குக் (1932) 34 NLR 443.
- iii செட்டி நாடு வங்கி எதிர் ஆணையாளர் வருமானவரித் திணைக்களம் (1948)
- iv இம்பீரியல் வங்கி இந்தியா எதிர் அபயசிங்க (1927) 29 NLR 257.
- v இரத்தினம் எதிர் மேர்கண்டயில் வங்கி இந்தியா 57 NLR 193.
- vi தம்பிராசா எதிர் மகேஸ்வரி (1961) 62 NLR 519.

இவை முன்னர் தீர்க்கப்பட்ட வழக்குகளில் முக்கியமானவையாகும்.

தற்போது பெரும்பாலான வழக்குகள் (கொடுக்கல் - வாங்கல் சம்பந்தமாக) வணிக நீதிமன்றத்தில் நடைபெறுவதோடு மாவட்ட நீதிமன்றங்களிலும், நீதிவான் நீதிமன்றங்களிலும் நடைபெறுகின்றன. ஒரு சில வழக்குகளைத் தவிர பெரும்பாலான மாவட்ட நீதிமன்றக் காசோலை வழக்குகள், நீதிவான் நீதிமன்றக் காசோலை வழக்குகளில் சட்டம் பற்றி பெரிதாக விவாதிக்கப்படுவதில்லை. வழக்கைத் தாக்கல் செய்ததும் எதிராளி குற்றத்தை ஒப்புக் கொண்டு பின்னர் தவணைமுறையில் கடனை செலுத்துவதற்கு தவணை வழங்கப்படுகின்றது. இப்போது இவ்வழக்குகள் தொடர்கதை போல் சில நீதிமன்றங்களில் நடைபெற்று வருகின்றன. இதற்கென நியமிக்கப்பட்ட சட்டத்தரணிகள் நீதிமன்றங்களில் உள்ளனர். வங்கிகளில் கடன் பெறும் சாதாரண மக்கள் தெரிந்துகொள்ள வேண்டிய சட்டங்கள் சில உள்ளன. அவையாவன,

**(அ) காலவரையறைச் சட்டம்**  
**22ஆம் இலக்கம் 1871**

காலவரையறைச் சட்டம் 22ஆம் இலக்கத்தை ஆரம்பத்தில் கொண்டு இருந்தது. பின்னர் 1889 ஆம் ஆண்டின் 2ஆம் இலக்கக் கட்டளைச் சட்டத்தால் அது திருத்தப்பட்டுள்ளது.

i இச்சட்டத்தின் கீழ் ஈடு சம்பந்தமாக (Mortgage of Any Property) வழக்கு ஒன்றை தாக்கல் செய்ய வேண்டுமாயின் அதனை ஈட்டுறுதி நிறைவேற்றப்பட்ட இறுதித் திகதியிலிருந்து அல்லது கடைசியாக செலுத்தப்பட்ட வட்டியிலிருந்து 10 வருடங்களுக்கிடையில் வழக்கைத் தாக்கல் செய்ய வேண்டும்.

ii நாணய பரிமாற்றுச் சட்டம் Bill of Exchange, காசோலை வாக்குறுதிப் பத்திரம் (Promissory Note) ஈட்டுறுதி அல்லது எழுத்திலான வாக்குறுதி, ஒப்பந்தம், உடன்படிக்கை ஆகிய சம்பந்தமாக வழக்கைத் தாக்கல் செய்ய வேண்டுமாயின் 6 வருடங்களுக்கிடையில் வழக்கைத் தாக்கல் செய்ய வேண்டும்.

iii சில வேளைகளில் எழுத்தில் இல்லாமல் சில ஒப்பந்தங்களை செய்வதுண்டு. அப்படியான நிகழ்வுகள் சம்பந்தமாக வழக்கைத் தாக்கல் செய்ய வேண்டுமாயின் 3 வருட காலத்திற்குள் வழக்கைத் தாக்கல் செய்ய வேண்டும்.

**மதிப்பீழந்த காசோலைப்படம்**

வங்கியின் பெயர் :	திகதி:
யாருக்கு:.....	
Pay:.....	
தொகை:.....	
Amount	கையொப்பம்

காசோலைக்கான வழக்கை எங்கே தாக்கல் செய்ய வேண்டும் என்பது பற்றியுள்ள தீர்ப்பு ஒன்று உள்ளது.

**வழக்கு செனவிர்தன எதர் தாஹா**

65 NLR Page184

இந்த வழக்கில் எதிராளி பாணந்துறையில் வசிப்பவராவார். இவர் வழக்காளியின் பெயருக்கு காசோலை ஒன்றை வரைந்து பாணந்துறை இலங்கை வங்கிக் கிளைக்கு அப்பணத்தைச் செலுத்தும்படி கோரியிருந்தார்.

வழக்காளி பாணந்துறை இலங்கை வங்கிக் கிளைக்கு காசோலைக்கான பணத்தை பெறச் சென்ற போது மேற்படி பாணந்துறை கிளை அக்காசோலைக்குத் தேவையான தொகைப் பணம் அவரது கணக்கில் இல்லை எனக் கூறி காசோலையை திருப்பி வழக்காளிக்கு கொடுத்து விட்டது. ஆகவே வழக்காளி அக்காசோலைக்குரிய பணத்தைப் பெற கொழும்பு மாவட்ட நீதிமன்றத்தில் வழக்கைத் தாக்கல் செய்து இருந்தார்.

ஆயின் நீதியரசர்களான பஸ்நாயக்கா சன்சோனி அவர்கள் பின்வருமாறு தீர்ப்பை வழங்கியிருந்தனர். காசோலை மதிப்பிழந்தது பாணந்துறை இலங்கை வங்கியினால் ஆகும். ஆகவே வழக்கெழுக்காரணம் (Cause of Action) எழுந்தது பாணந்துறையிலாகும். கொடும்பு மாவட்ட நீதிமன்றத்திற்கு அவ்வழக்கை விளங்க நியாயாதிக்கம் (Jurisdiction) இல்லை என தீர்த்தது. இதனால் வழக்கை தள்ளுபடி செய்ததுடன் வழக்குச் செலவையும் எதிராளிக்கு செலுத்த நீதிமன்றம் வழக்காளிக்கு கட்டளையிட்டது.

ஆகவே மதிப்பிழந்த, காசோலைக்கான பணத்தைப் பெற வழக்கைத் தாக்கல் செய்யும் போது கவனமாக தாக்கல் செய்ய வேண்டும்.

**iv நஷ்ட ஈடு (Any Loss) இழப்பீடு Damage ஆகியவற்றுக்கான வழக்கை தாக்கல் செய்ய வேண்டுமானால் வழக்கெழுக்காரணம் எழுந்து இரண்டு வருடகாலத்திற்குள் வழக்கை தாக்கல் செய்ய வேண்டும்.**

ஆயினும் மேலேயுள்ள தடைகளை நீக்குவதற்கு வழியுண்டு. எவ்வாறெனில் காசோலையை வழங்குபவரிடமிருந்து எழுத்திலான உறுதியுரையைப் பெற்றால் வழக்கை பொருளை விற்ற இடத்தில் உள்ள நீதிமன்றத்திலேயே தாக்கல் செய்யலாம். இதனை ஆங்கிலத்தில் கூறுவதானால் However these restriction can be avoided if there is any acknowledgement or promise made in writing signed by the party from whom the money is due எனலாம்.

**(ஆ) 1840 ஆம் ஆண்டு 7ஆம் இலக்க மோசடித் தடுப்புக் கட்டளைச் சட்டம்.**

மோசடி தடுப்புக் கட்டளைச் சட்டத்தின் கீழ் ஒரு உறுதி மாற்றம், ஈடுவைத்தல், ஒப்பந்தம், உடன்படிக்கை உட்பட அதை ஒத்தவை நிறைவேற்றப்படும் போது நொத்தாரிஸ் முன்னிலையிலும் இரண்டு சாட்சிக்காரர்கள் முன்னிலையிலும் ஒரே நேரத்தில் ஒப்பந்தத்தில் ஈடுபடும் தரப்பார் இருவரும் கையொப்பம் இட வேண்டும் என சட்டம் கூறுகிறது.

ஆனால் இறுதி விருப்பாவணம் நிறைவேற்றப்படும் போது நொத்தாரிஸ் அவசியமில்லை ஐந்து சாட்சியாளர்கள் முன்னிலையில் இது நிறைவேற்றப்பட வேண்டும். அவ்வாறு நிறைவேற்றப்படும் ஆவணங்களையே வங்கிகள் பெறுமதியுள்ளவையாகக் கருதும். ஆகவே வங்கியுடன் ஒப்பந்தம் செய்யும் போது இது கவனிக்கப்படும்.

**(இ) வயது வந்தோர் கட்டளைச் சட்டம் 7ஆம் இலக்கம் 1865.**

இச்சட்டத்தின் கீழ் 21 வயது வந்தவர்களே வயது வந்தவர்களாகக் கருதப்படுவர். ஆயினும் சில சட்டத்தினால் அந்த வயது வராத போதும் அவர்கள் வயது வந்தவர்களாகக் கருதப்படுவதுண்டு. உதாரணமாக “Venia Aetatis” என்ற 17 ஆம் இலக்க 1989 ஆம் ஆண்டு கட்டளைச் சட்டத்தின் கீழ் வயது வந்தவர்கள் எனக் கருதப்படுபவர்கள் 21 இலிருந்து 18 ஆக குறைக்கப்பட்டுள்ளது.

ஆயின் இந்த வயதெல்லையானது ஏனைய சட்டங்களின் கீழ் வயது வந்தோர் பெறும் நன்மைகளை அவர்களுக்கு கொடுக்கும் என கருதப்பட மாட்டாது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. However this Amendment does not affect the right of any person under 18 years of age to receive any benefit he is entitled to under any other law. வங்கிகள் 18 வயதானோருக்கு கடன் கொடுக்க சில நேரங்களில் மறுப்பது இதனாலேயேயாகும்.



இதன் கீழ் வங்கிப் பணியாளர்கள் ஒரு தீர்மானத்தை நிறைவேற்றி தம்மிடம் கடன் பெறுவதற்கு ஈடாக வைத்த சொத்தை விற்று பணத்தை அறவிடுமாறு கேட்டு ஏலம் விடும் நபருக்கு அனுமதி அளிக்கலாம் அல்லது எந்த நபர் ஒருவருக்கும் மேற்படி கணக்குகள் சென்று உடமையை கையேற்றுக் கொள்ளவும் காணி உரிமையாளர் வங்கிக்குச் செலுத்த வேண்டிய கடன் தொகை முழுவதையும் செலுத்திய பின்னர் அக்காணியை விடுவிக்கவும் அனுமதியளிக்கிறது.

வங்கி மேற்படி நடவடிக்கைகளை எடுக்கப் போவதாக பணியாளர்கள் ஒரு தீர்மானத்தை (Resolution) நிறைவேற்ற வேண்டும். அந்த தீர்மானத்தை வர்த்தமானியிலும் குறைந்தது முன்று பத்திரிகைகளில் சிங்களம், தமிழ், ஆங்கிலம் ஆகிய மொழிகளிலும் பிரசுரிக்க வேண்டும்.

தீர்மானத்தின் பிரதி ஒன்றை கடன்பெற்றவருக்கும் அனுப்ப வேண்டும். இந்தக் கட்டடம் அரசுக்கு வாடகைக்கு விடப்பட்டிருந்தால் அவ்வுறிவித்தலின் பிரதி ஒன்று காணி ஆணையாளருக்கும் அனுப்பப்பட வேண்டும்.

காணி விற்பனை பற்றிய மேற்படி அறிவித்தலை வர்த்தமானியில் வெளிட்டதன் பின்னர் குறைந்தது 14 நாட்களுக்கு பின்னரே வங்கிகள் நடவடிக்கைகளை எடுக்க வேண்டும். ஆயினும் இக்காணியை கடன் கொடுத்த வங்கியே ஏலத்தில் வாங்கலாம்.

விற்பனையின் பின்னர் பெற்ற பணம் கடன் கொடுத்த பணத்தை விட கூடுதலாக இருப்பின் கடன் பணத்தை எடுத்துக் கொண்டு மீதிப் பணத்தை காணி உரிமையாளருக்கு வங்கி கொடுக்க வேண்டும். விற்பனையின் பின்னர் வங்கிப் பணிப்பாளர்கள் அக்காணி ஏலத்தில் விற்கப்பட்டதாக ஒரு உறுதியை எழுதி காணியை பெற்றவருக்கு வழங்க வேண்டும்.

சில சந்தர்ப்பங்களில் வங்கிகள் அக்காணியை இன்னுமொருவருக்கு விற்பதற்கு முன் (RE - SALE) உரித்தை இழந்த காணிக்காரர் அதனை மீள பெறவிரும்பினால் கடனை செலுத்திவிட்டு காணியை மீளப்பெற அனுமதி அளிக்க வேண்டும்.

இந்த சட்டம் இலங்கை வங்கி, மக்கள் வங்கி, பிராந்திய அபிவிருத்தி வங்கிகளுக்கு செல்லுபடியாகாது. ஆயினும் பிராந்திய அபிவிருத் கூட்டுத்தாபனத்திற்கு செல்லுபடியாகும்.

**(எ) கடனை மீளப் பெறுதல் சட்டம் 2 இலக்கம் 1990 ஆம் அதன் திருத்தமுமான இலக்கம் 9 ஆம் 1994 ஆம் ஆண்டினகூமானது.**

**THE DEBT RECOVERY ACT NO. 20F 1990 AMENDED BY ACT NO.9 of 1994.**

இந்தச் சட்டத்தில் பின்வரும் பிரிவுகள் முக்கியமானவையாகும்.

2, 4, 5, 6, 11, 13, 15, 21 ஆகும். முதலும் வட்டியும் 150,000/= க்கு மேல் வங்கிக்கு செலுத்த வேண்டுமானால் இச்சட்டப்பிரிவுகளை வங்கிகள் பயன்படுத்தலாம்.

4ஆம் பிரிவின்படி (2) நீதிமன்றத்திற்கு வழக்கை தாக்கல் செய்யும் வங்கி உரிய ஆவணங்களை சமர்ப்பித்து அதற்குரிய முத்திரை வரியையும் செலுத்திய பின்னர்

## (ஈ) Money Lending Ordinance No.: 2 of 1918

மேற்படி கட்டளைச் சட்டத்தின் 2ஆம் பிரிவு கூறுவது என்னவெனில் நீதிமன்றத்தில் மேற்படி கட்டளைச் சட்டத்தின் கீழ் கடனை அறவிடும் வழக்கொன்றைத் தாக்கல் செய்தால் அந்த வழக்கில் வழக்காளி கேட்கும் பணத்தொகை மிகக் கூடுதலானதா (Excessive) அல்லது அசாதாரணமானதா (Unfair) அல்லது அந்த ஒப்பந்தமானது தகாத செல்வாக்கால் அல்லது பயமுறுத்தலால் அல்லது வெற்றுப் பேப்பரில் கையொப்பம் பெறப்பட்டுள்ளதா? என்றெல்லாம் பார்க்க வேண்டும் என்று கூறியுள்ளது.

மேலும் நீதிமன்றமானது கவனிக்க வேண்டியது என்னவெனில் எச்சந்தர்ப்பத்திலும் வட்டித் தொகை முதலை விட கூடுதலாக இருக்கின்றதா? எனப் பார்க்க வேண்டும்.

ஆயின் இச்சட்டத்தின் 7ஆம் பிரிவு கூறுவது என்னவெனில் இச்சட்டத்தின் கீழ் நடைபெறும் கொடுக்கல்- வாங்கல் பதிவு செய்யப்பட்ட வங்கிகளுக்கும் கடன் கொடுக்கும் நிறுவனங்களுக்கும் செல்லாது என்றாகும்.

சிலர் என்னிடம் வினாவுவது உண்டு. அது என்னவெனில் 18 வயது ஆன எனது மகனுக்கு வங்கிகள் கடன் கொடுக்க முன்வருவதில்லை ஏன் என்றாகும். மேலே கூறியதே அதற்கு காரணமாகும்.

## (உ) காணி அபிவிருத்திச் சட்டம் 19 ஆம் இலக்கம் 1935

காணி ஆணையாளர் அரசு காணி சம்பந்தமாக வருடாந்த அனுமதிப் பத்திரத்தை அல்லது அளிப்பை (Grant) வழங்கலாம். அளிப்பு அதி உத்தம ஜனாதிபதியினால் வழங்கப்படுகிறது. உரித்தைப் பொறுத்தவரை வங்கிகள் மேற்படி பத்திரம் வருடாந்த அனுமதிப்பத்திரமா? அளிப்புப் பத்திரமா? என்பதை கவனமாக பரிசீலிக்க வேண்டும். வருடாந்த அனுமதிப்பத்திரமாக இருந்தால் உரித்தை வங்கிகள் ஏற்க முடியாது.

அளிப்பை வைத்துள்ள ஒருவர் அக்காணியை ஈடு வைப்பதானால் மக்கள் வங்கி, அரசு ஈடு வங்கி அத்துடன் குறித்துரைக்கப்பட்ட நிறுவனங்களில் மட்டும் தான் ஈடுவைக்கலாம் என 1969 ஆம் ஆண்டு 16 ஆம் இலக்க காணி அபிவிருத்திச் சட்டத்தின் திருத்தம் கூறுகிறது.

## (உஊ) வங்கிகள் தமது கடன்களை மீளப் பெறும் (விசேட சட்டம்) 4ஆம் இலக்கம்

### 1990 RECOVERY OF LOANS BY BANK (SPECIAL PROVISIONS) ACT NO 4. 1990

மேற்படி சட்டம் வங்கிகளுக்கு ஒரு விமோசனத்தை அளிக்கும் சட்டமாகும். தங்களிடம் கடனை பெற்றுக் கொண்டு கடனை திருப்பிச் செலுத்தாமல் இருக்கும் கடனாளிகளை சட்டப்படி வெளியேற்றி கடனுக்கு ஈடாக வைத்த சொத்தை வங்கிகள் தம் உடமையில் வைத்திருக்க வசதி வழங்கும் சட்டமாகும்.

இச்சட்டத்தின் படி வர்த்தக வங்கிகள் தாம் வழங்கிய கடனைத் திருப்பிச் செலுத்தாமல் காலத்தை வீணடித்துக் கொண்டிருக்கும் கடனாளிகள் மீது சட்டப்படி நடவடிக்கை எடுக்கும் சட்டமாகும்.

நீதிமன்றத்திற்கு சமர்ப்பிக்க வேண்டும். ஆனால், வங்கி சமர்ப்பிக்கும் ஆவணங்களில் எந்தத் திருத்தமோ, அழிக்கப்பட்டோ மற்றும் காலவரம்புச் சட்டத்திற்கு மேற்பட்டதாகவோ இருக்கக் கூடாது. நீதிமன்றம் வங்கியின் பிராதை அல்லது மனுவை ஏற்றுக் கொண்டால் பின்னுறுதிக் கட்டளையை (DECREE NISI) ஐ ஆக்கலாம்.

5ஆம் பிரிவின் படி நீதிமன்றத்தால் வழங்கப்பட்ட பின்னுறுதிக் கட்டளையை வங்கிகளின் நகர்தல் மூலம் பிஸ்கால் மூலம் கடனாளிக்கு சமர்ப்பிக்கலாம் அல்லது பதிவுத் தபாலில் அனுப்பலாம். எதிராளி 6ஆம் பிரிவின் படி கடனாளி நீதிமன்றத்திற்கு தோன்ற வேண்டும். தோன்றி மேற்படி பின்னுறுதிக் கட்டளையை ஏற்கமுடியாமைக்குரிய காரணங்களை (SHOW CAUSE) நீதிமன்றத்திற்குக் காட்ட வேண்டும். இது சத்திய உரை மூலமே காட்டப்பட வேண்டும். தான் இப்பின்னுறுதிக் கட்டளையை ஆட்சேபிப்பதற்குரிய காரணத்தைக் காட்டலாம்.

நீதிமன்றம் குறித்ததொரு தொகையை நீதிமன்றத்திற்கு வைப்பில் இடும்படி அல்லது பிணையாக வைக்கும் படி கூறினால் அதன் பின்னர் எதிராளி தனது வாதங்களை முன்வைக்கலாம்.

பிரிவு 11 இன் படி வங்கியானது பின்னுறுதிக் கட்டளையை மோசடியாக அல்லது நிகழ்வுகளை மறைத்துப் பெற்றிருந்தால் நீதிமன்றம் பின்னுறுதிக் கட்டளையை இரத்துச் செய்யும். அத்துடன் எதிராளிக்கும் நியாயமான இழப்பீட்டை கொடுக்குமாறும் கட்டளையிடும்.

பிரிவு 13 இன்படி பின்னுறுதிக் கட்டளை இறுதிக் கட்டளையாக (Absolute) உறுதிப்படுத்தப்பட்டால் அந்தக் கட்டளை நீதிமன்றின் ஆணையாகக் கருதப்படும்.

பிரிவு 15 இன் படி நீதிமன்றம் பின்னுறுதிக் கட்டளையை ஆக்கிய பின்னர் கடன் பெற்றவர் தனது மேற்படி காணியை இன்னுமொருவருக்கு கைமாற்றம் செய்திருந்தால் பின்வரும் சந்தர்ப்பங்கள் தவிர மற்றும்படி அம்மாற்றம் வெற்றும் வெறிதாகும்.

- அ) எதிராளி பின்னுறுதிக் கட்டளையில் குறிக்கப்பட்ட பணத்தை செலுத்தியிருந்தால்
- ஆ) பின்னுறுதிக் கட்டளையை நீதிமன்றம் அழித்திருந்தால்
- இ) வங்கியானது மாற்றிக் கொடுத்த உறுதியை அங்கீகரித்திருந்தால்
- காணி மாற்றம் செல்லுபடியாகும் இல்லையேல் மாற்றம் வெறிதாகும்.

### **மதிப்பிழந்த காசோலை சம்பந்தமாக தெரிந்து கொள்ள வேண்டியவை**

மதிப்பிழந்த காசோலை சம்பந்தமாக ஆரம்ப காலத்தில் நீதவான் நீதிமன்றத்தில் அல்லது மேல் நீதிமன்றத்தில் வழக்குத் தாக்கல் செய்யப்படுவதில்லை. ஆனால் தற்போது The debt recovery act இன் கீழ் வழக்கை நீதவான் நீதிமன்றத்தில் தாக்கல் செய்யலாம். இவ்வாறு தாக்கல் செய்வதற்கு வழிவகுத்த வழக்கு பதுளையில் நடந்து பின்னர் உயர் நீதிமன்றத்தில் மூன்று நீதியரசர்கள் விளித்து வழங்கிய தீர்ப்பில் இருந்து பெற்ற வழக்காகும்.

பதுளையில் ஒரு குறித்த கூட்டுறவுச் சங்கம் உருளைக் கிழங்கு விதைகளை பெற்ற போது வழங்கப்பட்ட காசோலைக்குப் பணம் இல்லாமல் மதிப்பிழந்ததால் அக்காசோலைக்கான வழக்கை பொலிஸார் நீதவான் நீதிமன்றத்தில் தாக்கல் செய்தனர். எதிராளி குற்றவாளியாகக் காணப்பட்டார். பின்னர் எதிராளி இதனை பதுளை மேல்நீதிமன்றத்துக்கு மேன்முறையீடு செய்தார். முறையீட்டில் எதிராளி குற்றவாளி இல்லை என தீர்க்கப்பட்டதுடன் Debt recovery act இன் கீழ் இந்த வழக்கு வராது என்றும் ஏனெனில் கடன் வழங்கும் நிறுவனங்களுக்கே Lending institutions களுக்கே இச்சட்டம் செல்லும். ஆதலால் இவ்வழக்கை தள்ளுபடி செய்வதாக பதுளை மேல்நீதிமன்றம் கூறியது.

இதனை எதிர்த்து அரசு தரப்பு உயர்நீதிமன்றத்துக்கு மேன்முறையீடு செய்தது. மேன்முறையீட்டில் எழுந்த வினா Debt recovery act இன் கீழ் இவ்வழக்கு வருமா? என்பதேயாகும். எதிராளியின் வாதம் இச்சட்டம் கடன் வழங்கும் நிறுவனங்களுக்கு மட்டுமே உரியது என்றும் சாதாரண மனிதர்களது கொடுக்கல் - வாங்கல்களுக்கு இச்சட்டம் செல்லாது என்றும் வாதிட்டார். உயர் நீதிமன்றம் 2.1 எனப் பிரிந்து இச்சட்டம் கடன் வழங்கும் நிறுவனங்களுக்கு மட்டுமல்ல: சாதாரண மனிதனையும் கட்டுப்படுத்தும் என்றும் கூறியது. இதனால் இச்சட்டம் தற்போது சகல நீதிமன்றங்களிலும் தாக்கல் செய்யும் வழக்குகளையும் விளங்கி தீர்ப்பை வழங்கி வருகிறது. ஆகவே, மதிப்பிழந்த காசோலையை வைத்திருப்பவர் பொலிஸில் முறையிட்டு வழக்கை தாக்கல் செய்யலாம். அல்லது தனிப்பட்ட சட்டத்தரணி ஒருவரை சந்தித்து பிரத்தியேக பிராது (Private Pleint) மூலம் இவ் வழக்கை தாக்கல் செய்யலாம். இவ்வாறு செய்வதன்மூலம் அவரது பணத்தை அவர் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

மேலும் சிவில் வழக்கு மூலமும் தனக்கு வரவேண்டிய பணத்தை அறவிடலாம்.

இன்றைய சட்டநிலை அதுவேயாகும். ஆகவே இன்றைய நிலையில் (Special provisions act) NO. 2 of 1990 கடனை திருப்பிப்பெற விரைவான சட்ட நடவடிக்கைகளை எடுக்கும் முறையை கூறுவதுடன் வங்கியில் பணம் இல்லாமல் காசோலை வழங்குவது குற்றமென்றும் அது குற்றவியல் நடவடிக்கைக்குள் வருகிறது என்று கூறுகிறது.

ஆயின் பலர் விசேடமாக வர்த்தகர்கள் இவ்வாறு மதிப்பிழந்த காசோலையை வைத்துக் கொண்டு என்ன செய்வது என்று சஞ்சலப்பட்டுக் கொண்டு இருப்பதை நாம் காணலாம். வழக்கிற்குச் சென்றால் தமது வியாபார நிலையத்தின் நாமம் கெட்டுவிடும் என்றும் அத்துடன் சட்டத்தரணிகளுக்குக் கொடுக்கும் பணமும் வீணாகும் என்றும் அவர்கள் கருதுவதும் உண்டு.

அதில் ஒரு உண்மையும் உண்டு சில சொத்துள்ள வர்த்தகர்கள் தங்கள் பெயரில் வங்கிக் கணக்கை வைத்துக்கொள்ளாமல் தங்களது கடையில் சேவைபுரியும் நம்பிக்கைக்குரியவர்களின் பெயரில் வங்கிக்கணக்கொன்றை திறந்து அவர்களது காசோலைகளை கொடுத்து பொருட்களை கடனுக்குப் பெறுவதும் உண்டு. வழக்குத்தாக்கல் செய்தால் பணம் ஒன்றையும் அறவிடமுடியாது என்பதுடன் அப்பாவிவான ஒருவர் சிறைக்குச் செல்லவும் வழியேற்படும் எனவும் அவர்கள் நினைப்பதும் உண்டு.

ஆகவே எப்போதும் காசோலை வியாபாரம் ஆபத்தானது என்பது உண்மை. ஆனால் காசோலைக்கு (கடனுக்கு) வியாபாரம் செய்வதில்லை என்று கூறினால் வியாபாரமே நடைபெறாது. ஆகவே கடனுக்கு கொடுத்தே ஆகவேண்டும். சிலவேளை அதனால் வரும் நட்டங்களையும் பெற்றே ஆக வேண்டும்.

இவ்வாறு எவ்வளவு சட்டங்கள் இருப்பினும் இலங்கை வர்த்தகர்கள் பெரும்பிரச்சினைகளை சமாளிக்க வேண்டிய நிலையில் உள்ளார்கள் என்று மட்டும் கூறலாம்.

இந்தியாவில் இந்நிலை இல்லை இந்தியாவில் காசோலையானது கரன்சி நோட்டுக்கு சமனாக மக்களால் கருதப்படுகிறது. நடைமுறையில் உள்ளது.

### **தொகுப்புரை**

இலங்கை இந்து சமுத்திரத்தின் மத்தியில் இருந்தபோதும் அரபிக் கடலின் மூலம் பல வர்த்தகங்கள் நடைபெற்றபோதும் பணப்புழக்கம் ஆதியில் சூன்யமாகவே இருந்தது. கிராமங்களில் விளையும் பொருட்கள் பண்டமாற்று முறையிலேயே விற்பனை செய்யப்பட்டன. ஆயினும் பணப்புழக்கமானது வியாபார நிலையங்களாக கருதப்பட்ட கரையோர மாகாணங்களின் துறைமுகங்களிலேயே நடைபெற்றது.

ஆயினும் இன்று நாம் காணும் வங்கி காசோலை முறைகள் சீட்டு (Cheetus) மூலம் கடன் வழங்கும் முறையிலேயே இலங்கையில் அறிமுகமானது. விசேடமாக இந்தியாவில் இது அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது என்றும் ஆய்வாளர்கள் கூறுகின்றனர்.

போர்த்துக்கேயர், ஒல்லாந்தர் இலங்கையை ஆண்ட காலத்தில் (1505 - 1656) வரையிலான காலப்பகுதியில் பெரிதாக இங்கு பணம் பரிமாறப்படவில்லை.

ஆங்கிலேயர் காலத்திலும் இலங்கையில் கிட்டத்தட்ட 50 வருடகாலத்தில் வங்கிகள் திறக்கப்படவில்லை. கடனுக்கு கொடுக்கும் பழக்கம் இருக்கவில்லை.

1841இல் இலங்கை வங்கி திறக்கப்பட்டது. வெளிநாட்டு முதல் இங்கு கொண்டுவரவும் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது. கோப்பிச் செய்கை வளர்ச்சியால் வங்கிகள் தமது செயற்பாடுகளை விஸ்தரிக்க வேண்டியிருந்தது.

இலங்கை சுதந்திரமடைந்த பிறகு இலங்கை மத்திய வங்கி 1949இல் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. ஐக்கிய அமெரிக்காவில் உள்ள MR.JOHN EXTER இன் உதவி பெறப்பட்டு இலங்கையில் மத்தியவங்கி செயல்பட 1950 ஆகஸ்ட் மாதத்தில் இருந்து தொடங்கியது.

அதற்குப் பின்னர் பணப்புழக்கம் அதிகரித்ததால் வங்கிகளும் விரிவடையத் தொடங்கின இதனால் பல உள்நாட்டு வங்கிகளும் வெளிநாட்டு வங்கிகளும் இங்கு இயங்கத் தொடங்கியதுடன் காசோலைகளின் புழக்கமும் அதிகரிக்கத் தொடங்கியது.

நாளடைவில் கரன்சிக்கு நிகராக காசோலைகள் புழக்கத்தில் வரத் தொடங்கின. இதன் பலனாக காசோலைகளில் பல தில்லு முல்லுகள் நடைபெறத் தொடங்கின. அதன் பலனாகவே இன்று வழக்குகள் நீதிமன்றங்களில் நடைபெறுகின்றன. பணம் இன்றி காசோலைகள் வழங்கப்படுகின்றன. இவற்றில் ஒன்று பணம் வங்கியில் இல்லாமல் காசோலைகளை வழங்குவதாகும். ஆரம்ப காலத்தில் இந்த தவறானது சிவில் குற்றமாக கருதப்பட்டபோதும் தற்போது கிரிமினல் குற்றமாகவே கருதப்படுகிறது.

இப்போது இன்னும் ஒரு தவறும் நடைபெறுகிறது. வங்கிகள் கடன் அட்டைகளை வழங்குவதும் அதனை பலர் கடன் வைப்பதும் கடன் அட்டைகளுக்குப் பணம் செலுத்தாமல் விடுதலாக வங்கிகளின் நடவடிக்கைகள் வியாபித்துள்ளன.

**ஆக்கம்**

**K.G.John**

**நன்றி**

**வீரகேசரி பிரசுரம்**

**Rape of the English language takes place all over the world, not only here! Here are some hilarious examples**

Dry Cleaners, Bangkok Drop your trousers here for the best results. Nairobi restaurant; Customers who find our waitresses rude, ought to see the Manager. On Road to Mombasa from Nairobi; Take notice, when this sign is under water, this road is impassable.

Tokyo Hotel - Guests are requested not to smoke or do other disgusting behaviours in bed. Swiss restaurant menu; Our wines leave you nothing to hope for.

Tokyo Bar-Special cocktails for the ladies with nuts. Hotel, Yugoslavia; The flattening of underwear with pleasure is the job of the chambermaid. Hotel, Japan; You are invited to take advantage of the chambermaid. Black forest, Germany; It is strictly forbidden on our camping site that those of different sex for instance, men and women, live together in one tent, unless they are married with each other for this purpose.

Hotel, Zurich; Because of the impropriety of entertaining guests of the opposite sex in the bedroom, it's suggested that the lobby be used for this purpose!



## **Appreciation MR.S.N.Manikkasinghe (Retired AGM - BOC)**

Our Editorial committee has taken a decision to appreciate the services of the retired A.G.Ms of BOC Northern and Eastern Provinces. Since it difficult to commence from the very early period it has been accepted to commence from the two A.G.Ms who have retired very recently. under this category Mr. S.N.Manikkasinghe and Mr. K.P.Anandanadesan are being felicitated by this message of appreciation. (Seprate message in Tamil is appearing on another page regarding Mr. K.PAnanddanadesan.

### **Career Development**

Counts 38 years of service specially in the field of marketing area, having worked in nine (09) branches in five (05) Provinces. He has contributed much to BOC in this field. It is to be specially remembered that during war period when transport of gift items were very difficult he came forward to assist Northern Province by allocating more items using the good offices with the respective A.G.Ms and promoted the Business in Northern Province.

### **Services in Northern Province (06 September 2010 to 20 April 2016)**

As Area Manager (Jaffna), Acting Operations Manager since March 2011 and Operations Manager from 02 October 2012, Asst.General Manager from 21 April 2015 to 20 April 2016 played a vital role towards the miraculous changes that took place in the Northern Province after the three decade of Ethnic Conflict.

### **He has been Deputy Leader and leader for the following changes:**

1. Increased Branch Network from 40 Nos. to 68 Nos.
2. Increased ATMs from 19 Nos. to 34 Nos.
3. Converted Loss Making Province to Profit Making.
4. All the Province level activities / events are organized and co-ordinate in a more attractive manner.
5. SME Centre Opened in Jaffna District.
6. BOC Tree shade Program successfully implemented.

All these positive changes were highly appreciated by the Higher Management.

### **Special award to BOC Due to his efforts - Top Brand award in 2009 Chennai Branch, India (February 2007 to January 2008)**

He was assigned to Chennai Branch to undergo an "On the Job Training" in Credit / Recovery which provided a good opportunity to study the Indian Environment.

### **Marketing Division (December 2003 to January 2007-Product manager)**

As Product Manager, He was able to create Image Building Campaign for RKG, 14+ and 18+ Accounts during this period. He was co-coordinating the marketing activities at Province level and developed a very good rapport with Provincial Marketing Teams.

### **Metropolitan Branch (August 1997 to November 2003)**

He was the Credit Officer handling some Credit Files of key customers and also Officer-in-Charge of Packing Credit Loan Facilities.

### **Ceybank Card Centre**

As a Marketing Officer, He had canvassed Merchants and delivered satisfactory service to them. During this period, we had over 5,000 Merchant Network island wide.

Further, He has contributed towards enhancing knowledge among the staff and the Banking Industry as stated below:

- a. As a Resource Person in Marketing / Credit at the Central Training Institute.
- b. Visiting Lecturer at the Institute of Bankers of Sri Lanka (2003 - 2005)
- c. Active Member of the Association of Professional Bankers, having held positions as Council Member, Asst. Secretary and Treasurer for 06 years. During this period, worked closely with Senior Bankers including Chief Executive Officers in the Council of APB.
- d. President of the Bankers' Association Jaffna District, maintaining a good relationship with Peer Banks.

He also has membership in the following Professional Associations for Social and Leisure activities:

1. Association of Professional Bankers (Life Membership)
2. Organization of Professional Association (Life Membership)
3. Chartered Institute of Marketing (U.K.)
4. Sri Lanka Institute of Marketing
5. Automobile Association of Ceylon
6. Kinross Swimming and Life Saving Club

Being the former A.G.M BOC (N.P ) and the present president of the BOC bankers' association Jaffna District and on behalf of the pensioners and the present staff we wish Mr. S.N.Manikkasinghe a peaceful and successful retired life in the future.

**S.Sivaratnam**

**The president**

**BOC Pensioner Association Jaffna District**





## பதவிக்கு பெருமை சேர்த்தவர்கள்

இந்த இதழில் நாம் ஆரம்பிக்கும் இது ஒரு புதிய பகுதி. ஒவ்வொரு இதழிலும் ஒரு ஓய்வு நிலை அதிகாரியைப் பற்றியும் அவர் சேவைகளைப் பற்றியும் இங்கு குறிப்பிடுவது சமகால வங்கியாளருக்கு அவர்களைப்பற்றிய அறிமுகத்தையும் அவர்கள் எப்படி அந்தப் பதவிக்கு வந்தார்கள், அவர்களது உழைப்பு எப்படி அவர்களுக்குக் கைகொடுத்தது என்பதைப் பற்றிய ஒரு புரிந்துணர்வையும் கொடுக்கும் என்ற எண்ணத்தினால்தான். ஏனெனில் மூத்தோரின் அனுபவங்கள் இளையோருக்கு ஒரு வழிகாட்டியாகவும் இருக்கும் என்பதனால்தான் இந்தப் பகுதியை ஆரம்பிக்க எண்ணினோம்.

முதலில் சமீபத்தில் ஓய்வுபெற்ற உதவிப் பொதுமுகாமையாளர் திரு K.P ஆனந்த நேசனைப்பற்றிய சில பதிவுகளைத் தருகிறோம்.

திரு.K.P. ஆனந்த நேசன் RtdAGM BOC

இவர் 1977ம் ஆண்டு ஒரு லிகிதராக (JC/AC) வங்கியில் இணைந்து கொண்டு தன் முதல் கடமையை திருகோணமலை மாவட்டத்தில் ஆரம்பித்தார்.

வங்கியில் சேர்ந்ததோடு அவர் வாளாவிழுக்காமல் உழைப்பால் உயரவேண்டும் என்ற நோக்கோடும் ஒரு பட்டதாரியாக வேண்டும் என்ற வேகத்தோடும் தன்னை ஒரு வெளிவாரிப் பட்டதாரி மாணவனாக யாழ் பல்கலைக்கழகத்தில் பதிவு செய்தார். இவர் பருத்தித்துறையைச் சேர்ந்தவர். ஒவ்வொரு வாரமுடிலும் சொந்த ஊரக்கு வந்து பட்டதாரி வகுப்பில் கலந்துகொள்வதோடு திறமையான ஆசிரியர்களையும் தெர்வு செய்து அவர்களிடமும் வரவைழைபெற ஏற்பாடு செய்து கொண்டார். சனி, ஞாயிறு இரு நாட்களும் படிப்பைத் தவிர வேறொன்றிலும் அவர் கவனம் செலுத்தவில்லை. 21 வயது இளைஞன் சம்பாதிக்கும் வயது. அந்த வயதுக்கான ஒரு குலுவும் நடவடிக்கையும் இல்லாமல் படிப்பையே முழுமூச்சாகக் கவனித்ததால் முன்று வருடங்களிலேயே BA பட்டப்படிப்பை முடித்துவிட்டார்.

அதன்பின் ஓய்வெடுக்காமல் வங்கியியல் படிக்கத் தொடங்கினார். ஓய்வுபெறுவதற்குச் சுவார் ஐந்து வருடங்களுக்கும் முன்பே அவர் F.I.B என்ற வங்கியியலின் அதியுயர் பட்டத்தையும் தனதாக்கிக் கொண்டார்.

A.I.B (தற்போதைய DBF) பட்டம் பெற்றுப் பதினைந்து வருடமளவில் முகாமைத்துவப் பணியில் மிகப்பெரிய சேவை செய்தவர்களுக்கும் வங்கியலுக்கு விசேடமான பங்களிப்பு வழங்கியவர்களுக்கும் மட்டுமே இந்த அதியுயர் பட்டம் கொடுக்கப்படும்.

அவரது முதலாவது பதவியுயர்வு 1984 ஆண்டளவில் கிடைத்தது. அதன் பின் படிப்படியாகப் பதவியுயர்வுகளைப் பெற்று யாழ் அதியுயர் கிளைக்கும் முகாமையாளராகவும், யாழ் பிரதேச முகாமையாளராகவும் பணியாற்றி உதவிப் பொதுமுகாமையாளராகவும் பணியாற்றி உதவிப் பொதுமுகாமையாளர் பதவியுயர்வு பெற்ற பின்னர் திருகோணமலை மாவட்டத்துக்கு நியமனம் பெற்றார்.

இந்த மாவட்டத்தில் மூன்று சமூகங்கள் உள்ளது எல்லாருக்கும் தெரியும். மிகத் திறமையாக மூன்று சமூகங்களையும் ஒருங்கிணைத்து அவர் சேவையாற்றிய விதம் எல்லோராலும் பாராட்டுப்பட்டது. இவரது சேவை சாதி, சமய, மொழி, கலாசார விழுமியங்களுக்கு அப்பாற்பட்டது. நிலுவையில் தேங்கிக்கிடந்த பல விடயங்கள் (Disciplinary Inquires உட்பட) இவரால் வேகமாகவும் சிறப்பாகவும் முடித்துவைக்கப்பட்டன. மூன்று சமூகங்களும் அவரை நேசித்தனர்.

இதன் காரணமாக அவருக்கு அரசாங்கத்தால் 'Samasri Thesakeerthy' மற்றும் 'Samasri Thesamanya' ஆகிய உயர் கௌரவப் பட்டங்கள் வழங்கப்பட்டன.

ஓய்வு பெற ஒரு வருடம் முன்பாக இலங்கை வங்கியின் விற்பனைப் பிரிவைப் (Marketing Division) பொறுப்பெடுத்து பல சீர்திருத்தங்களைச் செய்தார். இவர் பருத்தித்துறைக் கிளைக்குப் பொறுப்பாக இருந்தபோது அந்தக்கிளையின் 50வது ஆண்டு விழாவை நடத்திய விதமும் வெளியிட்ட பொன்விழா மலரும் இலங்கை வங்கிச் சரித்திரத்தில் ஒரு ஆவணமாக என்றும் பேணப்படும்.

அதிகமாக இக்கட்டுரையை நாம் நீட்ட விரும்பவில்லை. மேற்கண்ட விடயங்களை இங்கு பதிவிட்டதற்கு ஒரே ஒரு காரணம்தான் உண்டு.

யார் நினைத்தாலும் உண்மையான உழைப்பும் அர்ப்பணிப்பும் இருந்தால். பதவியில் மட்டுமல்ல வாழ்க்கையிலும் உயரலாம். சமூகத்திலும் கௌரவம் பெறலாம். எனவே எமது சமகால வங்கியாளர்கள் உழைப்பினால் உயர்ந்து எமது சமூகத்துக்கும் வங்கிக்கும் பெருமை தேடித்தர வேண்டும் என்பதே எமது வேண்டுகோள்.

இதற்கு திரு K.P ஆனந்தநடேசன் அவர்களை முன்னுதாரணமாக கொள்ளலாம்.

**ஆக்கம் K.பாலசுப்பிரமணியம்**  
**முன்னாள் உதவிப் பொதுமுகாமையாளர்**  
**இலங்கை வங்கி வடமாகாணம்.**



## Mahatma Gandhi

When Mahatma Gandhi was studying law at the University College of London, a Professor by the name of Peters disliked him intensely and always displayed animosity towards him. And because Gandhi never lowered his head when addressing the Professor, as he expected, there were always "arguments" and confrontations.

One day Mr Peters was having lunch at the University dining room when Gandhi came along with his tray and sat next to him. The professor said, "Mr Gandhi, you do not understand. A pig and a bird do not sit together to eat." Gandhi looked at him as a parent would a rude child and calmly replied, "You do not worry, Professor. I'll fly away," and he went and sat at another table.

Peters, red with rage, decided to take revenge on the next test paper, but Gandhi responded brilliantly to all questions. Unhappy and frustrated, Mr Peters asked him the following question: "Mr Gandhi, if you were walking down the street and found a package; and within was a bag of wisdom and another bag with a lot of money, which one would you take?"

Without hesitating, Gandhi responded, "The one with the money, of course." Mr Peters, smiling sarcastically, said, "I, in your place, would have taken the wisdom." Gandhi shrugged indifferently and responded, "Each one takes what he doesn't have."

Mr Peters, by this time, was fit to be tied. So great was his anger that he wrote on Gandhi's exam sheet the word "idiot" and handed it back to him. Gandhi took the exam sheet and sat down at his desk, trying hard to remain calm while he contemplated his next move. A few minutes later, Gandhi got up, went to the Professor and said to him in a dignified but sarcastically polite tone, "Mr Peters, you autographed the sheet, but you did not give me a grade ...."

**Forwarded by**  
**K.Pathmanesan**  
**Rtd. Manager**  
**Bank of Ceylon**



## **Banking Assistance for SME Development Importance of the SMEs**

In May 2011 President Obama stated:

‘Small businesses are the backbone of our economy and the cornerstones of our communities. They create two of every three new jobs in America, spur economic growth, and spark new industries across the country’.

Small Business Jobs Act (SBJA), signed into law by President Obama in September 2010 to improve access to finance for SMEs throughout America.

### **Importance of the SMEs**

Literatures states that

- \* About 80% of businesses in Sri Lanka are MSMEs
- \* About 20% of industrial value addition comes from SMEs
- \* About 70% of business sector employees engaged in SMEs
- \* 16,000 SMEs in urban areas
- \* 600,000 SMEs in rural areas
- \* SME sector contribution to the GDP is estimated to be as high as 30% to 40%

### **Why is it important to us, the northern province (NP)?**

Because,

Contribution to GDP by NP is about 4.0 %

But

WP is about 43 %

### **Benefits of the SMEs**

**SMEs contribute to economic growth by**

- \* Utilizing available resources for productive purposes
- \* Generating employments
- \* Bringing foreign exchange
- \* Generating tax revenue
- \* Adding value to products
- \* Banks can contribute for the development of the country through SMEs.

## **Banking Assistance for SME Development**

### **Importance of the SMEs**

In May 2011 President Obama stated:

‘Small businesses are the backbone of our economy and the cornerstones of our communities. They create two of every three new jobs in America, spur economic growth, and spark new industries across the country’.

Small Business Jobs Act (SBJA), signed into law by President Obama in September 2010 to improve access to finance for SMEs throughout America.

### **Importance of the SMEs**

Literatures states that

- \* About 80% of businesses in Sri Lanka are MSMEs
- \* About 20% of industrial value addition comes from SMEs
- \* About 70% of business sector employees engaged in SMEs
- \* 16,000 SMEs in urban areas
- \* 600,000 SMEs in rural areas
- \* SME sector contribution to the GDP is estimated to be as high as 30% to 40%

### **Why is it important to us, the northern province (NP)?**

Because,

Contribution to GDP by NP is about 4.0 %

But

WP is about 43 %

### **Benefits of the SMEs**

**SMEs contribute to economic growth by**

- \* Utilizing available resources for productive purposes
- \* Generating employments
- \* Bringing foreign exchange
- \* Generating tax revenue
- \* Adding value to products
- \* Banks can contribute for the development of the country through SMEs.

- \* SMEs support main industries by providing products and services to run those industries efficiently.

### **What are their problems?**

- \* They lack access to finance
- \* They use outdated technology
- \* They produce poor quality products
- \* They cannot face competition
- \* They lack managerial skills
- \* Their profit margin is low
- \* They don't maintain records on their transactions
- \* They have no collaterals to offer for banks

### **Why do some of them fail?**

1. Marketing problems
2. Low cost imports
3. Inflation
4. Non-availability/regular supply of raw materials
5. High energy costs
6. No product improvement/diversification
7. Management problems

*Some of these cannot be controlled. But bankers can make a difference*

### **Action Plan**



### **Access to finance: Intervention strategies**

1. Banks, financial institutions and leasing companies to scale -up special lending window and have special SME desks to facilitate access to credit.
2. Expand the SME re-financing schemes, banking clinics, treasury guarantee and

non-collateral based access to credit. Viability based lending be promoted and encouraged.

3. Angel funds and venture capital arrangement be promoted to inject equity participation in viable SMEs
4. Scale-up concessionary bank loan schemes for women and youth entrepreneurship development
5. Strengthening the capacity and skills of the officials of the banks and financial institutions with SME focused bank lending and appraisal methods.
6. Strengthen and capacities of SMEs on financing topics such as CRIB, BDS Providers, Chambers, ICASL and related according bodies and IBSL etc.

**Saubhagya** (சௌபாக்கியம் - மத்திய வங்கியின் இக் கடன்திட்டத்தின் பெயர்)

**Eligible criteria:**

- \* MSME enterprises (except agri or animal husbandry based industries)
- \* Selected construction related projects
- \* Asset base less than Rs. 40 mn
- \* No. of employees 5-100
- \* Maximum loan: Rs. 25 mn.

## **Saubhagya**

**PFI (banks) should assess**

- \* The financial viability
- \* Technical feasibility
- \* Environmental harmony
- \* Suitability of land
- \* Marketability of the product
- \* Compliance with rules and regulations

### **Attention should be paid to**

- New and innovative projects
- Generation of employment
- Export oriented projects should be encouraged
- Considerable contribution to the GDP

## Over view of Banking sector - Northern

Licensed Commercial & Specialized banks - 21

Banks' Branch (31.12.2015)					
Jaffna	Killinochchi	Mannar	Mullaithivu	Vavuniya	Total
148	22	23	21	32	246

  

Banks Loans(31.12.2015) Bn.					
Jaffna	Killinochchi	Mannar	Mullaithivu	Vavuniya	Total
48.3	6.2	5.6	3.7	11.9	75.8

Presentation made in the managers' forum on 5th may 2016

by Mrs. Rajani Viyaalan

(Regional Manager Central Bank of Sri Lanka - Jaffna)

Thanks to the Resource person.

ஒருமுறை கௌதம புத்தர் ஓர் ஆற்றங்கரையில் இருந்து மறு ஆற்றங்கரைக்கு சென்ற போது ஒருவன் கௌதம புத்தரை நோக்கி ஏசி தரக்குறைவான வார்த்தைகளால் திட்டினான். கௌதம புத்தர் அவனைக் கண்டு கொள்ளாது தமது பயணத்தை தொடர்ந்தார். புத்தரை திட்டியவன் கௌதம புத்தரின் முன்னால் சென்று நான் உங்களைத்தான் திட்டினேன். உங்களுக்கு ஒரு உணர்வும் இல்லையா, என்றான்.

அதற்கு கௌதம புத்தர் அந்த மூடனைப் பார்த்து அன்பனே நான் மறு கரையில் இருந்து வருகின்றேன். வரும் பொழுது ஒருவர் எனக்கு இனிப்பு வழங்கினார். அதனை நான் ஏற்றுக் கொள்ளவில்லை. என்ன நடந்திருக்கும் என்று அந்த மூடனைப் பார்த்துக் கேட்டார். அதற்கு அந்த மூடன் இதில் என்ன அற்புதம் இருக்கிறது. அவனே அதைத் திருப்பிக் கொண்டு சென்றிருப்பான் என்றான். உடனே கௌதம புத்தர் இப்போதும் நான் நீ ஏசியதை ஏற்றுக் கொள்ளவில்லை என்றார். மூடன் விழி பிதுங்கி நின்றான்.

கிருபானந்தவாரியார் தமது சொற்பொழிவின் போது முன்னால் உள்ள சிறுவர்களிடம் கேள்வி கேட்பது வழக்கம். அவ்வாறு சரியான பதில் சொல்பவர்களுக்கு பரிசில்கள் வழங்குவதும் உண்டு. அவ்வாறு ஒருமுறை சொற்பொழிவு ஆற்றும் பொழுது முன்னால் உள்ள சிறுவர்களிடம் முருகனின் தந்தை யார்? என்று கேட்டார்.

அக் கேள்விக்கு ஒரு சிறுவன் சிவாஜி ஐயா என பதில் இறுத்தான்.

உடனே கிருபானந்தவாரியார் அச் சிறுவனை அழைத்து இனிப்பு வழங்கினார்.

ஆனால் கூட்டத்தில் கூடி நின்றவர்கள் வியப்புடன் கிருபானந்தவாரியாரை நோக்க கிருபானந்த வாரியார்.

அப்பனே! அடியவர்களே! முருக பக்தர்களே... என விழித்து

காந்தியை நாம் காந்திஜி என்று அழைப்போம். நேருவை நேருஜி என அழைப்போம் அது போன்றே இந்த சிறுவன் சிவா வை சிவாஜி எனக் கூறினான் என்றார்.





## உலகை ஆட்பரிக்கும் தகவல் தொழில்நுட்பமும் வங்கி மற்றும் நிதியியல் சேவைகளும்

### (World wide impact of information Technology (IT) on Banking & Financial sector)

அறிவியல் வளர்ச்சியும் அதனூடான கண்டுபிடிப்புக்களும் மனித வாழ்வியலில் நாளுக்கு நாள் மாற்றங்களை ஏற்படுத்தி வருகின்றது. இவ் அறிவியல் வளர்ச்சியின் ஓர் அற்புதமான கண்டுபிடிப்பே தகவல் தொழில்நுட்பமாகும். நிலையான ஓர் நீண்ட பரிணாம வளர்ச்சியைக் கொண்ட இத்தொழில்நுட்பமானது, மனித வாழ்வியலில் அளப்பரிய சாதனைகளைப் படைப்பதற்கு காரணமாகவும் அமைந்துள்ளது. வியத்தகு விந்தைகளை செய்து வரும் இத்தகவல் தொழில்நுட்பத்தின் அறிமுகமும் வளர்ச்சியும் ஏனைய துறைகளின் வளர்ச்சியில் பாரிய செல்வாக்கினைச் செலுத்தி வருகின்றது. விளக்கமாகக் கூறவேண்டுமெனில், இன்று தனக்கென ஒரு யுகத்தையே (Information Era) உருவாகியுள்ள தகவல் தொழில்நுட்பத்தின் பிரயோகமின்றி இன்று உலகில் எந்தத் துறையும் இல்லை எனலாம். தகவல் தொழில்நுட்பமானது அனைத்துத் துறைகளையும் தனது செல்வாக்கினால் தன்வசம் கொண்டு வந்துள்ளது. தகவல் தொழில்நுட்பத் துறையானது வேகமாக வளர்ச்சி கண்டு வருவதற்கும் இதுவே ஒரு காரணமாகவும் அமைந்துள்ளது. சுருக்கமாகக் கூறின், ஒவ்வொரு துறையின் வளர்ச்சியும் தகவல் தொழில்நுட்பத்தின் வளர்ச்சிக்கும் காரணமாக அமைகின்றது.

பல்வேறு துறைகளிலும் செல்வாக்கு செலுத்தி வரும் இத்தகவல் தொழில்நுட்பமானது, வர்த்தக மற்றும் வியாபாரத் துறைகளில் தனது செல்வாக்கினை ஆழமாக வேரூன்றி உள்ளது என்பதை யாரும் மறுக்க முடியாது. குறிப்பாக வணிக செயற்பாடுகள் மற்றும் திட்டமிடல்கள், வணிக வளர்ச்சியும் விரிவாக்கமும், வாடிக்கையாளர் சேவை மேம்படுத்தல், புதிய செயற்றிறன் வடிவமைத்தல் மற்றும் உலகமயமாக்கல், உலகளாவிய வேலைவாய்ப்புக்கள், போட்டி அடிப்படையிலான தொழில்மாற்றம் போன்றவை தேசிய எல்லைகளைக் கடந்து விரிவடைய தகவல் தொழில்நுட்பம் காரணமாய் அமைகின்றது.

வர்த்தக மற்றும் வியாபாரத்துறையின் வளர்ச்சியில் முக்கிய பங்காற்றும் நிதிநிறுவனங்களில் குறிப்பாக, வர்த்தக வங்கிகளின் செயற்பாட்டில் தனது முழுமையான செல்வாக்கினைச் செலுத்தி வரும் தகவல் தொழில்நுட்பத்தின் பங்களிப்பு அளப்பரியது. வங்கித் துறையின் வளர்ச்சியிலே புதிய பரிணாமத்தை ஏற்படுத்தி, வாடிக்கையாளர்கள் தமது இருப்பிடங்களில் இருந்து கொண்டே பாதுகாப்பாகவும் குறுகிய நேரத்திலும் குறைந்த பணச்செலவுடனும் தமது பல்வேறுபட்ட வங்கிச் சேவை (e - banking/ electronic banking) அறிமுகப்படுத்தப்பட்டிருப்பது அண்மைக்காலமாக இச்சேவையின் முக்கியத்துவம் உணரப்பட காரணமாய் அமைவதுடன் பிரமிக்கத்தக்க அளவு நொடிக்கு நொடி வியத்தகு வளர்ச்சி பெற்று உலகின் வலிமைமிக்க சக்தியாக தொழில்நுட்பம் உருவெடுத்திருப்பதற்கும் இதுவே சான்றாகும்.

உலகளாவிய ரீதியில் மிகப்பரபலம் அடைந்துள்ள இலத்திரனியல் வங்கிச் சேவையானது ஆசிய நாடுகளில் மிகப்பிரபலமான ஒன்றாக வளர்ந்து கொண்டிருக்கின்றது. குறிப்பாக, ஆசிய இணையப் பாவனையாளர்கள் தொடர்பான ஆய்வு ஒன்றின் பிரகாரம், இதன்

அதிகரிப்பு வீதம் மிகவும் வேமாக உள்ளது. குறிப்பாக, தென்கொரியா, இலத்திரனியல் வங்கிச் சேவையில் முன்னணி வகிக்கின்றது. இதனைவிட, ஹொங்ஹொங், சிங்கப்பூர், தாய்வான் போன்ற நாடுகளும் இவ் இலத்திரனியல் வங்கி வசதிகளை மேம்படுத்துவதில் முன்னணி வகித்து வருகின்றன.

அந்த அடிப்படையில் இணைய உலகில் மெதுவாக நகரும் இலங்கையிலும் இலத்திரனியல் வங்கிச் சேவையானது மிக வேகமாக வளர்ச்சியடைந்து வருவதை காணக்கூடியதாக இருக்கின்றது. இலத்திரனியல் வங்கிச் சேவை குறிப்பாக மூலதன சந்தையில் தனது கணிசமான பங்களிப்பை வழங்கி வருவதுடன் மிகப்பிரபலம் அடைந்தும் வருகிறது. எதிர்காலத்தில் முழுமையான இலத்திரனியல் வங்கிச் சேவைக்குள் வங்கிகள் உள்வாங்கப்படவுள்ளதாலும் இலத்திரனியல் வங்கிச் சேவையின் பயன்பாடு வேகமாக அதிகரித்து வருவதாலும் வங்கியியல் நடவடிக்கைகளில் ஈடுபட்டுள்ள வாடிக்கையாளர்கள் தமது பாரம்பரிய வங்கி நடவடிக்கைகளுக்கு அப்பால் இலத்திரனியல் வங்கி சேவை தொடர்பான விழிப்புணர்வினையும் முழுமையான அறிவையும் பெற சம்பந்தப்பட்டவர்கள். மறைமுகமாக நிர்வகிக்கப்படுகிறார்கள். எதிர்காலத்தில் இலத்திரனியல் வங்கி பற்றிய பரீட்சையம் இல்லாத ஓர் வாடிக்கையாளன் வங்கி நடவடிக்கைகளில் தன்னை முழுமையாக ஈடுபடுத்திக் கொள்ள முடியாத நிலைமை ஏற்படலாம். இத்துணை தாக்கத்தினை தொழில்நுட்ப வளர்ச்சி ஏற்படுத்தியுள்ளது என்றால் மிகையாகாது.

தகவல் தொழில்நுட்பத்தின் பரிணாம வளர்ச்சியானது ஒவ்வொரு துறைகளிலும் பல்வேறு சாதனைகளைப் படைத்துள்ளது. வளர்ச்சியடைந்த நாடுகளிலும் வளர்ச்சியடைந்து வரும் நாடுகளிலும் அவற்றின் பொருளாதார வளர்ச்சியில் கணிசமான பங்களிப்பைச் செலுத்திவரும் இத்தகவல் தொழில்நுட்பம் இலங்கையின் பொருளாதார வளர்ச்சியிலும் மகத்தான பங்களிப்பினை வழங்கியுள்ளது. இதனை நினைவு கூரும் முகமாக, கடந்த ஆண்டு கார்த்திகை 14 முதல் 22 வரையிலான காலப்பகுதி தேசிய தகவல் மற்றும் தொடர்பாடல் வாரமாக ஜனாதிபதி மைத்திரிபால சிறிசேன அவர்களினால் பிரகடனப்படுத்தப்பட்டமை நாம் அனைவரும் அறிந்ததே.

இலங்கையின் மொத்த தேசிய உற்பத்தியில் வடமாகாணத்தின் பங்களிப்பானது 4% த்திலும் குறைவாகவே காணப்படுகிறது. இப்பங்களிப்பை அதிகரிக்கும் பட்சத்திலேயே நாம் பேரம் பேசும் வல்லமையைப் பெற்றவர்களாக மாறமுடியும். எமது பிரதேசத்தில் குறிப்பாக யாழ் மாவட்டத்தில் மாணவர்கள் மத்தியில் காணப்படும் கணித அறிவு மற்றும் பகுத்தாயும் அறிவு என்பன ஒப்பீட்டளவில் அதிகமாகக் காணப்படுவது இத்தகவல் தொழில்நுட்பத்தினை அடிப்படையாகக் கொண்ட பொருளாதார கட்டமைப்பு ஒன்றை உருவாக்குவதற்கு ஏதுவான காரணியாகும்.

மாணவர்கள் தகவல் தொழில்நுட்பத்துறையில் தமது திறன்களை வளர்த்துக் கொள்ள முற்படும் போது தொழில்துறையின் எதிர்பார்ப்புக்களை திருப்திப்படுத்தும் வகையில் தங்களைத் தயார்படுத்திக் கொள்வது முக்கியமானதாகும். நவீன தகவல் தொழில்நுட்ப வளர்ச்சியை நாம் ஒவ்வொருவரும் அறிவுத் தேடலிற்கான களமாக்கிக் கொள்ள வேண்டும். எந்த ஒரு துறையைச் சார்ந்தோராக இருந்தாலும் உடனுக்குடன் இந்த உலகத்தை வாசிக்க கற்றுக்கொள்ளல்

வேண்டும். அப்போது தான் இன்றைய வாழ்வியல் சவால்களை சந்திக்கும் சக்தியைப் பெறமுடியும். எனவே மாணவர்கள் எக்காலத்திலும் சிறந்த வேலைவாய்ப்புக்களையும் முதலீட்டிற்கான சந்தர்ப்பங்களையும் வழங்க வல்ல இத்தகவல் தொழில்நுட்பத் துறையில் தமது அறிவை வளர்த்துக் கொள்ள முயல்வது எதிர்காலத்தில் அவர்களுக்கும், பிரதேசத்திற்கும், நாட்டிற்கும் நன்மையாகவே அமையும் என்பதில் மாற்றுக்கருத்துக்கு இடமில்லை.

உலகை ஆக்கிரமித்து வரும் இத் தொழில்நுட்ப அறிவினைப் பெற்று புதிய தொழில்நுட்பத்தினுள் உள்வாங்கப்படுவதன் ஊடாகவே எதிர்கால உலகின் சவால்களை நாம் வெல்ல முடியும்.

**V.K. விக்னேஸ்**

**இயக்குனர் / பிரதம நிறைவேற்று அதிகாரி**

**IIS City Campus, யாழ்ப்பாணம்.**

### Wonderful pen

A secretary got an expensive pen as a gift from her boss  
She sent him a Thank you note on email  
Bosses wife read the mail and filed a divorce in court. The mail says.  
Your penis wonderful. I enjoyed using it last night  
It has extra ordinary smooth flow, and firm strokes  
Initially its tip was to be licked to bring to working order & it is equally  
good on both sides  
I loved its perfect size and grip.  
Felt like I was in heaven when using it.  
I've always desired it and you fulfilled my wish.  
At last it is mine and mine for ever.  
Thanks a lot.

Moral: Space is an essential part in English

## கிளிநொச்சியில் இலங்கை வங்கியின் “மித்துரு”

### புத்தாண்டுச் சந்தை

தேசத்தின் வங்கியாகிய நம் இலங்கை வங்கி நாடளாவிய ரீதியில் வாழும் வறிய மக்களின் வாழ்வாதாரத்தைக் கட்டியெழுபக் கடந்த நான்கு தசாப்தங்களிற்கு மேலாக சிறீலங்கா மத்திய வங்கியின் நிதி ஊக்குவிப்புக்கள் மூலமும் தனது சொந்த நிதி மூலமும் பல்வேறுபட்ட அபிவிருத்திக் கடன் திட்டங்களை நடைமுறைப்படுத்தி வருகின்றது. இந்த நீண்ட அனுபவத்தினூடாக கடன் வழங்கலில் காலத்திற்குக் காலம் பல்வேறுபட்ட முறைமைகளில் இக்கடன்களை வழங்கி வருகின்றது. ஆரம்பத்தில் தனிநபர் அடிப்படையில் பயனாளிகள் தெரிவு செய்யப்பட்டும் பின் சமூகத்தில் இயங்குகின்ற சமூக நிறுவனங்கள் மூலம் பயனாளிகளை இனம் கண்டும் கடன்களை வழங்கிய இலங்கை வங்கி தற்பொழுது அபிவிருத்தி அடைந்து வரும் நாடுகளில் வெற்றிகரமாக நடைமுறைப்படுத்தப்படும் “சிறுகுழு” முறை மூலம் கடன் வழங்கல் முயற்சிகளை மேற் கொண்டு வருகின்றது. இதற்கென “வறுமை ஒழிப்பிற்கான கடன்திட்டம்” எனப் புதியதொரு கடன் திட்டத்தையும் அறிமுகம் செய்துள்ளது. கடந்த காலங்களில் வறுமை ஒழிப்பிற்காக அறிமுகம் செய்யப்பட்ட “சனசுவிய” “சுரதூர்” போன்ற கடன் திட்டங்களின் தோல்வி, பலவீனங்கள் என்பனவும் இப்புதிய திட்டத்தின் தோற்றுவாய்க்கான பிரதான இன்னோர் காரணமாகும்.

சமூகத்தில் ஒத்த தேவை, வல்லமை உடைய 5 முதல் 10 பேர் வரையான தனி மனிதர்கள் ஒன்று கூடி குழுக்களாக இயங்கி தம்முள் சிக்கனம், சேமிப்பு, சிறுகடன் போன்ற செயற்பாடுகள் மூலம் தமது வருமான உருவாக்கத்தை அதிகரிப்பதுடன் ஒரு சமூகத்தில் இயங்கும் பல குழுக்கள் இணைந்து சங்கங்களாக செயற்பட்டுத் தமது சமூகத் தேவைகளையும் பூர்த்தி செய்ய முனைகின்றன. இலங்கை வங்கி தனது ஒவ்வொரு கிளை மட்டத்திலும் பல்வேறு சங்கங்களைத் தாபித்துக் கடன் வசதிகளை வழங்குவது மட்டுமன்றி சமூக ஆற்றுப்படுத்தல் (social mobilisation) சமூக வலுவூட்டல் (social empowerment) போன்றவற்றையும் மேற்கொண்டு வருகின்றது. வடமாகாணத்தைப் பொறுத்தவரை மூன்று தசாப்தங்களாக நீடித்த யுத்த சூழல்: இறுதி யுத்தத்தின் போது வன்னி மாவட்டத்தில் ஏற்பட்ட மதிப்பிட முடியாத உயிர், உடமை இழப்புக்கள் என்பன வடக்கு மக்களை வறியவர்களிலும் வறியவர்களாக மாற்றியது. விசேடமாகப் பெண்களை விதவைகளாகவும், குடும்பங்களிற்குத் தலைமை தாங்கும் சுமைதாங்கிகளாகவும் மாற்றியது. அந்த வகையில் இக்கடன் திட்டம் இப்பிரதேச மக்களிற்கு விசேடமாகப் பெண் தலைமைத்துவக் குடும்பங்களுக்கு ஒரு வரப்பிரசாதமாகும். சம காலத்தில் வட மாகாணத்தில் 125 மித்துரு சங்கங்கள் இயங்கி வருவது குறிப்பிடத்தக்கது.

பெண்களை பெரும்பாலான அங்கத்தவர்களாகக் கொண்டியங்கும் இச்சங்கங்களில் இலங்கை வங்கியின் அபிவிருத்தி வங்கியியற் பிரிவினர் காலத்திற்குக் காலம் மதிப்பீடுகளையும், தொடர் கண்காணிப்புக்கள், கலந்துரையாடல்கள் மூலமும் சில ஆய்வுகளையும் களநிலைகளையும் மேற்கொண்டு வந்துள்ளனர். அதனடிப்படையில் சமகாலத்தில் அபிவிருத்தி அடைந்து வரும் நாடுகளில் பெண் தொழில் முயற்சியாண்மையாளர்கள் எதிர் நோக்கும் பாரிய சவாலான சந்தைப்படுத்தல் பொதுவாக நம் நாட்டிலும் அவதானிக்கப்பட்டது. நமது மித்துரு உறுப்பினர்களில் பலர் தமது உற்பத்திகளை தமது சுற்று வட்டாரத்தில் சந்தைப்படுத்துவது என்பதே பெரும் பிரச்சனையாக உள்ளமையும் வேறு சிலர் தமது உற்பத்திகளை தமது

பிரதேசங்களில் சந்தைப்படுத்தும் வல்லமை இருந்த போதும் தமது உற்பத்திகளை விஸ்தரித்து அடுத்ததொரு கட்டத்திற்கு நகர்த்திச் செல்வது இயலாத நிலமையாகக் கொண்டுள்ளனர்.

இந்நிலையில் அவர்களின் உற்பத்திகளை காட்சிப்படுத்தல், அவற்றிற்கு நியாயமான சந்தை வாய்ப்பை ஏற்படுத்திக் கொடுத்தல், பெரும்பாலானவ்வு அவர்களின் உற்பத்திகளை விற்பனை செய்து உதவுதல் என்பனவற்றின் அடிப்படையில் இலங்கை வங்கி அபிவிருத்தி வங்கியியற் பிரிவினர், கிளிநொச்சி, மட்டக்களப்பு, அநுராதபுரம், வெலிமடை ஆகிய இடங்களில் புத்தாண்டு சந்தைகளை கடந்த ஏப்ரல் 8ம் 9ம் 10ம் திகதிகளில் நடாத்தினர். இவற்றில் கிளிநொச்சியில் இடம்பெற்ற சந்தை பலரது பாராட்டையும் பெற்றது குறிப்பிடத்தக்கது.

வடமாகாண மித்துரு சங்க உற்பத்தியாளர்களின் சந்தை கிளிநொச்சி மத்திய கல்லூரி விளையாட்டு மைதானத்தில் இடம்பெற்றது. ஏறத்தாள 50 குழுக்களின் உற்பத்திகள் காட்சிப்படுத்தப்பட்டன. பல்வேறு வகையான உணவுப் பண்டங்கள், தைத்த ஆடைகள், பூங்களியியல் நாற்றுக்கள், கைப்பணிப் பொருட்கள், பதனிடப்பட்ட கடலுணவுகள், எனப் பல்வகை உற்பத்திப் பொருட்கள் இடம்பெற்றமை குறிப்பிடத்தக்கது. இச் சந்தை சம்பிரதாய பூர்வமாகக் கரைச்சி பிரதேச செயலர் திரு ஜி. நாகேஸ்வரனால் திறந்து வைக்கப்பட்டது. இந் நிகழ்வில் இலங்கை வங்கியின் பணிப்பாளர் சபை உறுப்பினர்கள், பிரதிப் பொது முகாமையாளர்கள், ஹீலங்கா மத்திய வங்கியின் கிளிநொச்சிப் பிராந்திய உயரதிகாரிகள் சகோதர வங்கிகளின் பிரதேச முகாமையாளர்கள், முகாமையாளர்கள் கிளிநொச்சி மாவட்டத் திணைக்கள உயரதிகாரிகள் என ஏராளமானோர் கலந்து சிறப்பித்தமை இன்னோர் சிறப்பாகும். மேலும் அங்குரார்பண நாளன்று அநுராதபுர மாவட்ட மித்துரு சங்கங்களின் பிரதிநிதிகள் 25 பேர் அநுராதபுரம் பசார் வீதி கிளை முகாமையாளர் தலைமையில் நடப்புப் பாலமாகக் கலந்து சிறப்பித்தமை இன்னோர் பலமாகும்.

- பொன். பாலகுமார் -  
வன்னிமாவட்ட முகாமையாளர்  
இலங்கை வங்கி

**உதவி ஆசிரியர் குறிப்பு**

மேற்படி கட்டுரையும் நிகழ்வுகளும் இலங்கை வங்கியுடன் தொடர்புடையதாக இருந்தபோதும் நாட்டில் உள்ள ஏனைய நிதி நிறுவனங்களும் வெவ்வேறு பெயர்களில் பற்பல திட்டங்களை இந்த ரீதியில் அறிமுகப்படுத்தி மக்களின் வாழ்வாதாரத்திற்கும் நாட்டின் பொருளாதார வளர்ச்சிக்கும் உதவி வருகின்றன. என்பது நோக்கற்பாலது.

## **Amazing True Story**

### **Stranger than fiction**

At the 1994 annual awards dinner given for Forensic Science, AFS President, Dr. Don Harper Mills astounded his audience with the legal complications of a bizarre death.

Here is the story:

On March 23, 1994, the medical examiner viewed the body of Ronald Opus and concluded that he died from a shotgun wound to the head. Mr. Opus had jumped from the top of a ten-storey building intending to commit suicide.

He left a note to the effect indicating his despondency.

As he fell past the ninth floor, his life was interrupted by a shotgun blast passing through a window, which killed him instantly. Neither the shooter nor the deceased was aware that a safety net had been installed just below the eighth floor level to protect some building workers and that Ronald Opus would not have been able to complete his suicide the way he had planned.

'Ordinarily' , Dr. Mills continued, 'A person who sets out to commit suicide and ultimately succeeds, even though the mechanism might not be what he intended, is still defined as committing suicide.'

That Mr. Opus was shot on the way to certain death, but probably would not have been successful because of the safety net, caused the medical examiner to feel that he had a homicide on his hands.

In the room on the ninth floor, where the shotgun blast emanated, was occupied by an elderly man and his wife. They were arguing vigorously and he was threatening her with a shotgun. The man was so upset that when he pulled the trigger he completely missed his wife and the pellets went through the window striking Mr. Opus. When one intends to kill subject 'A' but kills subject 'B' in the attempt, one is guilty of the murder of subject 'B'.

When confronted with the murder charge, the old man and his wife were both adamant and both said that they thought the shotgun was unloaded.

The old man said it was a long-standing habit to threaten his wife with the unloaded shotgun. He had no intention to murder her.

Therefore, the killing of Mr. Opus appeared to be an accident; that is, if the gun had been accidentally loaded. The continuing investigation turned up a witness who saw the old couple's son loading the shotgun about six weeks prior to the fatal accident.

It transpired that the old lady had cutoff her son's financial support and the son, knowing the propensity of his father to use the shotgun threateningly, loaded the gun with the expectation that his father would shoot his mother.

Since the loader of the gun was aware of this, he was guilty of the murder even though he didn't actually pull the trigger.

The case now becomes one of murder on the part of the son for the death of Ronald Opus.

Now comes the exquisite twist.

Further investigations revealed that the son was, in fact, Ronald Opus.

He had become increasingly despondent over the failure of his attempt to engineer his mother's murder. This led him to jump off the ten storey building on March 23rd, only to be killed by a shotgun blast passing through the ninth storey window. The son had actually murdered himself. So the medical examiner closed the case as a suicide.

(A true story from Associated Press, Reported by Kurt Westervelt)

**Courtesy-Internet**

**S.S.S.Senanayake**

**(LLB) Attorney-at-Law)**

**Assistant General Manager (Former)**

**(Province & Branch Audit/Investigation)**

இது ஏற்கனவே தமிழாக்கம் செய்யப்பட்டு வெளியிடப்பட்ட ஒன்றாகும்.

**நீரிழிவை வெற்றி கொள்வோம்**  
**நீரிழிவு நோய்க்கான ஓர் அபூர்வ மருத்துவ மூலிகை**  
**“சிறுகுறிஞ்சா”**

“Bio Tec International” நிறுவனத்தினால் உற்பத்தி செய்யப்பட்டு விற்பனை செய்யப்படும் “ஜிம் டயபெற்றிக்” சிறு குறிஞ்சா இலைப்பவுடர் என்பன ஆயர் வேத திணைக்கழத்தினால் சலரோக நோயாளர்களுக்கான உணவுப்பிரதியீடாக அங்கீகரிக்கப்பட்டு பதிவு செய்யப்பட்டமை தொடர்பாகவும், கிளிநொச்சியில் ஏக்கரில் பயிரிடப்பட்ட சிறுகுறிஞ்சா அறுவடைக்கு தயாராக உள்ளதினையும் முன்னிட்டு இக் கட்டுரை பிரசுரிக்கப்படுகின்றது.

சிறந்த மருத்துவ குணாதிசயங்களைக் கொண்ட சிறு குறிஞ்சா ஆசியா பகுதியில் மிக நீண்டகாலமாக பயன்படுத்தப்பட்டு வரும் ஒரு மூலிகையாகும். 2000 ஆண்டுகளுக்கு மேலாக ஆயர் வேத வைத்தியர்களாலும், சித்த வைத்தியர்களாலும் நீரிழிவு நோயாளர்களுக்கான மருந்தாக சிறு குறிஞ்சாவே பயன்படுத்தப்பட்டு வந்துள்ளது.

தற்போதும் இலங்கையின் பல பாகங்களிலும் அமைந்துள்ள அரச சித்த ஆயர்வேத வைத்திய நிலையங்களில் நீரிழிவு நோய்க்கான மருந்தாக சிறுகுறிஞ்சாவினை பிரதான ஆக்கப் பொருளாகக் கொண்ட மதுமேக சூரணமே பயன்படுத்தப்படுகின்றது.

இதற்கு அடுத்தாக தற்போது “Bio Tec International” நிறுவனத்தினால் உற்பத்தி செய்யப்பட்டு விற்பனை செய்யப்படும் ஜிம் டயபெற்றிக் ரீ “சிறுகுறிஞ்சா இலைப்பவுடர்” என்பன ஆயர் வேத திணைக்கழத்தினால் சலரோக நோயாளர்க்கான உணவுப் பிரதியீடாக அங்கீகரிக்கப்பட்டு பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளது.

எதுவித பக்க விளைவுகளையும் ஏற்படுத்துவதாக இதுவரையில் கண்டறியப்படாததும், சித்த மருத்துவத் துறையில் பயன்படுத்தப்படுவதும் இலங்கையில் சிங்கள, தமிழ் சமூகத்தினால் இலைக்கறி வகையாக பயன்படுத்துவதுமான சிறு குறிஞ்சா இலையிலிருந்து Bio Tec International நிறுவனத்தினால் உற்பத்தி செய்யப்பட்ட இப்பொருட்கள் பல வருடங்களாக மருத்துவத் துறையில் மிகவும் உயர் நிலையில் உள்ள பிரித்தானியா, சுவீடனாந்து, ஜெர்மனி, கனடா போன்ற நாடுகளுக்கு ஏற்றுமதி செய்யப்பட்டு அங்குள்ள நீரிழிவு நோயாளர்களால் பயன்படுத்தப்பட்டு வருகின்றது.

நீரிழிவு நோயானது சதயச் சுரப்பியின் இன்சலினைச் சுரக்கும் கலங்கள் சிதைவடைவதன் மூலம் இன்சலினின் அளவு குறைவடைவதினாலோ அல்லது சுரக்கப்படும் இன்சலினின் தொழிற்பாடு குறைவடைவதினாலோ ஏற்படுகின்றது. சலரோக நோயாளிகளில் குருதியில் குளுக்கோசின் அளவைக் கட்டப்படுத்துவதில் ஆங்கில மருந்து வகைகள் சிறப்பாகத் தொழிற்பட்டாலும் நீரிழிவு நோயினால் ஏற்படும் பக்க விளைவுகளையும் உடல் உறுப்புக்களின் தொழிற்பாடு இழப்பினையும் மரணத்தினையும் தடுக்க தவறிவிடுகின்றன.

2014ம் ஆண்டில் மட்டும் கிட்டத்தட்ட 4.9 மில்லியன் நோயாளிகள் நீரிழிவுடன் சம்பந்தப்பட்ட நோய்களினால் மரணமடைந்துள்ளதாகக் கணக்கிடப்படுகின்றது. மருத்துவ விஞ்ஞானம், நீரிழிவு நோயினை கட்டுப்படுத்துவதற்கும், நீரிழிவு நோயினால் ஏற்படும் பக்க



விளைவுகளையும், உடல் உறுப்புக்களின் தொழிற்பாடு இழப்பினையும் தடுப்பதற்குமான மருந்து வகைகளை தற்போதும் தேடி அலைந்து கொண்டிருக்கின்றது.

சலரோக நோயாளிகளில் சிறுகுறிஞ்சா தொடர்பான ஆய்வுகள் 20ம் நூற்றாண்டின் ஆரம்ப காலப்பகுதியிலேயே ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளன. 1930ம் ஆண்டளவில் நிகழ்த்தப்பட்ட ஆய்வுகளில் சிறுகுறிஞ்சா இலை குருதியில் குளுக்கோசின் அளவைக் குறைப்பதுடன் இருதயத்தையும் குருதிச் சுற்றோட்டத் தொகுதியினையும் தூண்டி தொழிற்பட வைப்பதாக காட்டப்பட்டுள்ளது.

அண்மைக்காலமாக நடாத்தப்பட்ட பல ஆய்வுகளில் இது குருதியில் குளுக்கோசின் அளவைக் குறைப்பதுடன் கொலொஸ்ட்ராலின் அளவினையும் உடல் நிறையினையும் குறைப்பதாக காட்டப்பட்டுள்ளது. பராசிரியர் E.R.B.சண்முகசுந்தரம் குழுவினரால் இந்தியாவில் நீரிழிவு ஏற்படுத்தப்பட்ட எலிகளில் மேற்கொள்ளப்பட்ட ஆய்வில் சிறுகுறிஞ்சா இலைச்சாறு எலிகளின் சதயச் சுரப்பிகளில் உள்ள கலங்களின் எண்ணிக்கையை இரண்டு மடங்காக அதிகரிப்பதும், அறுபது நாட்களில் குருதியில் குளுக்கோசின் அளவு கட்டுப்படுத்தப்பட்டதுடன் இன்சலின் அளவு அதிகரிப்பதும் எடுத்துக் காட்டப்பட்டுள்ளது.

இதுவரையில் எந்த ஒரு மருத்துவத்துறையிலும் உள்ள எந்த ஒரு மருந்தும் சதயச் சுரப்பிகளில் உள்ள கலங்களின் எண்ணிக்கையை அதிகரிப்பதன் மூலம் நீரிழிவு நோயை கட்டுப்படுத்துவதாக அறியப்படவில்லை. சிறுகுறிஞ்சா ஆனது நீரிழிவு நோயினைக் கட்டப்படுத்துவது மட்டுமல்லாது கொலொஸ்ட்ராலினையும் உடல் நிறையினையும் குறைப்பதாக பல ஆய்வுகளில் காட்டப்பட்டுள்ளது.

இவ்வாறு சிறுகுறிஞ்சாவும் நீரிழிவு நோயும் சம்பந்தப்பட்டதாக மேற்கொள்ளப்பட்ட பல்வேறு ஆய்வுகளில் நல்ல பல விளைவுகள் கிடைக்கப்பட்டிருந்தாலும் இவ் ஆய்வுகள் அனைத்தும் ஆங்கில மருத்துவத் துறையினரால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட சர்வதேச நியமங்களுக்கு அமைய மேற்கொள்ளப்படவில்லை.

சிறுகுறிஞ்சா ஆனது இலங்கை இந்தியா போன்ற நாடுகளிலேயே காணப்படுவதும் இதில் மேற்கொள்ளப்பட்ட ஆய்வுகளில் பெரும்பாலானவை இந் நாடுகளிலேயே மேற்கொள்ளப்பட்டமையும் இம்மருந்துவச் செடி நீரிழிவு நோய்க்கான மருந்துகளில் முக்கிய இடத்தினை இதுவரையில் பெறாமையான காரணமாக இருக்கலாம்.

பெரும் பொருட் செலவுடனும் நீண்ட காலவிரயத்துடனும் செய்யப்பட வேண்டிய இவ் ஆய்வுகளை சர்வதேச நியமங்களுக்கு அமைய மேற்கொள்ளுவதற்கு பண வசதி படைத்தோரும் இவற்றுடன் சம்பந்தப்பட்டோரும் முன்வருவார்களாயின் அது நீரிழிவு நோய்க்கான மருத்துவத் துறையில் ஒரு புதிய அத்தியாயத்தை திறந்து வைப்பதுடன் மிக வேகமாக அதிகரித்து வரும் நீரிழிவு நோய்க்கான அரு மருந்தாக அமையும் என்பதில் ஐயமில்லை.

**என்.நித்தியானந்தராஜா**

**Bio Tec International Ltd**



## எழுதத்தூண்டும் எண்ணங்கள்

### வங்கித்துறை இயங்கியலில் ஓர் மௌனப்புரட்சி

இலங்கைவங்கி எதிர்வரும் ஆகஸ்ட் முதலாம் நாள் நிதித் துறையில் 77 ஆண்டுகளைப் பூர்த்திசெய்து தனது 78வது ஆண்டில் தடம்பதிக்கவுள்ளது. இவ் நூண்ட வரலாற்றில் ஏறத்தாள ஐந்திற்கு மேற்பட்ட தலைமுறையினர் ஊழியர்களாக கடமைபுரிந்துள்ளனர். இவர்களில் இறுதி மூன்று தலைமுறையினரே வாழ்ந்து கொண்டிருக்கின்றனர். இன்றைய இளைய தலைமுறையினர் பல்வேறு பரிமாணங்களில் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கின்றனர். இவர்களிடையே காணப்படும் சமூக ஊடாட்டம் விசித்திரமானது.

இதேவேளை இவர்களிடையே சமூக ஊடாட்டத்தை ஏற்படுத்தி அதனை கட்டியெழுப்புவதில் ஒரு தனிமனிதன் மௌனப்புரட்சி செய்து வருகின்றான். இன்று நேற்றல்ல ஏறத்தாழ ஐந்து ஆண்டுகளாக தன்னலமற்ற இப்பணி தொடர்கின்றது. எங்களை அதிகாலை 6 மணிக்கு தமது கடிசாரம் எழுப்ப மணி அடிக்கிறதோ இல்லையோ இவரின் செல்லிடத் தொலைபேசியின் குறுஞ் செய்தி எம்மை எழுப்பத்தவறாது. இலங்கை வங்கி வடமாகாண ஓய்வூதியர்கள் மூத்த, இளநிலை வங்கியாளர்களின் பிறந்த தினங்களை எமக்கு நினைவூட்டி வடபுலத்து இலங்கை வங்கி ஊழியர்களிடையே தொடர்பற்றுக்கிடக்கும் வாழ்வியல் இயக்கத்தை நினைவுபடுத்தி எம்முன் மீண்டுமோர் ஊடாட்டத்தை ஏற்படுத்துவதில் சாதனை படைத்து வருகிறார்.

இவர் வேறுயாரும்ல்ல. இலங்கை வங்கியின் ஓய்வபெற்ற சிரேஷ்ட முகாமையாளர், “பப்பி” என அனைவராலும் அன்பாக அழைக்கப்படுகின்ற மதிப்புமிக்க திரு K.பத்மநேசன் அவர்களே ஆவர். ஆரம்பத்தில் ஒருசிறு குழுஅளவில் தாபிதம் பெற்ற இவ்வலையமைப்பு இன்று பரந்தபட்டு விரிவடைந்துள்ளது. இங்கு பதிவிட வேண்டிய இன்னொரு அம்சமென்னவென்றால் மாறிவரும் நவீன உலகில் வங்கித்தொழிலிலும் நவீன தொழில் நுட்பங்கள் அறிமுகமாகிவரும் வேளையில் மூத்தவங்கியாளர்கள் பலரும் இத்தொழில்நுட்பங்களைக் கையாள்வதில் சவால்களை எதிர்நோக்கி அவற்றை கையாள அந்நியப்பட்டு நிற்கின்றவேளையில் நவீன தொழில்நுட்பங்கள் யாழ்ப்பாணத்தில் அறிமுகமாவதற்கு முன்னரே ஓய்வபெற்ற ஒருவர் இதனை இலாவகமாகக் கையாள்வது இன்னோர் சாதனையாகும்.

இவரது “புனிதபணி” தொடர எமது இதயபூர்வமான நல்வாழ்த்துக்கள்

### ஆக்கம்

வன்னியிலிருந்து ஒரு சமகால வங்கியாளர்.

## ஓய்வெற்ற இலங்கை வங்கித் தமிழ்

### ஊழியர் நலன் பேணும் அமைப்புகள்

நீண்ட பாரம்பரியத்தைக் கொண்ட இலங்கை வங்கியில் வடக்கு, கிழக்கு தலைநகர், மலையகம் என தமிழர் பரந்து வாழும் பிரதேசங்களைச் சேர்ந்த ஓய்வூதியர்கள் நலன்பேண பல்வேறு அமைப்புகள் இயங்கிவருவது ஓய்வூதியர்களின் பலம்மிக்க சக்தியாக விளங்குகின்றது. இலங்கை வங்கி ஓய்வூதியர் சங்கத்தின் வடமாகாணக் கிளை தன் அங்கத்தவர்களின் நலன் பாராட்டலில் அதிக அக்கறையுடன் செயற்படுவதுடன் வருடாந்த ஒன்றுகூடல்; “வாழ்நாள் வங்கியாளர்” அரையாண்டிதழ் வெளியீடு, தென்பகுதி இலங்கை வங்கி ஓய்வூதியர்களை அழைத்து நலம் பாராட்டல் போன்ற பல்வேறு பணிகளை மேற்கொள்கின்றது. இதன் தலைவராக விளங்கும் இலங்கை வங்கி வடமாகாண உதவிப் பொதுமுகாமையாளராக சேவையாற்றி ஓய்வு பெற்ற திரு ந.சிவரத்தினம் அவர்களின் முயற்சியால் இரண்டாண்டு ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் இலங்கை வங்கி வடமாகாண ஓய்வூதியர் சங்கம் யாழ்ப்பாணம் வன்னி என இருசங்கங்களாக தாபிக்கப்பட்டமையால் தாய்ச்சங்கத்தில் தமிழர் பிரதிநிதித்துவம் பலம் பெறும் என்பதில் ஐயமில்லை.

அதேவேளை முன்னாள் இலங்கை வங்கி யாழ். பிரதேச முகாமையாளர் மதிப்பிற்குரிய கே.கணேமூர்த்தி அவர்கள் கடந்த மூன்று தசாப்த கால இன முரண்பாடுகளினால் புலம்பெயர்ந்து ஐரோப்பிய, அவுஸ்திரேலிய நாடுகளில் வாழும் வடபுலத்து தமிழ் ஓய்வூதியர்களை ஒன்றிணைத்து தானே அந்நாடுகளுக்கு நேரே சென்று அவர்களைத் தனித்தனியே சந்தித்தும். ஒன்று கூடல்களை ஏற்பாடுசெய்தும், இவைகளை ஆவணப்படுத்தி சஞ்சிகைகளாக வெளியிட்டும் இலங்கை வங்கியுடனான அவர்களின் தீர்க்கப்படாத பிரச்சினைகளை இலங்கை வங்கி முகாமைத்துவத்தின் கவனத்திற்கும் கொண்டுவந்து ஆவண செய்யவும் ஓயாது இயங்கி வருகிறார்.

தலைநகர் கொழும்பில் கடமைபுரியும் இலங்கை வங்கித் தமிழ் ஓய்வூதியர்களும், நடப்பு ஊழியர்களும் தம் தனித்துவம் பேண இலங்கைவங்கியாளர் கலை, கலாசார மன்றம் என்ற அமைப்பைத் தாபித்து இலங்கை வங்கியில் கடமைபுரிந்து ஓய்வூதியம் பெற்றுச் செல்லும் ஊழியர்களை கௌரவித்து விழாவெடுத்து வருகின்றனர். நிர்வாகக் குழுவின் பிரதான பதவிகளில் ஓய்வூதியர்களும். துணைப்பொறுப்புக்களில் நடப்பு ஊழியர்களும் அங்கம் வகிக்கின்றனர். இவர்கள் காலத்திற்கு காலம் ஓய்வு பெறுபவர்களைக் கௌரவித்தல், வருடாந்த ஒன்று கூடல் போன்றவற்றை ஏற்பாடு செய்து வருவது குறிப்பிடத்தக்கது.

#### “கலாபூஷணம்” விருதுபெற்ற ஓய்வூதிய வங்கியாளர்

சிறிலங்கா அரசின் கலை, பண்பாட்டு, கலாசார அவலுவல்கள் அமைச்சு வருடம் தோறும் கலை இலக்கியத்துறைக்கு வழங்கும் பங்களிப்பினை மதித்து “கலாபூஷணம்”

எனும் உயர் விருதினை வழங்கிக் கௌரவித்து வருகின்றது. அந்த வகையில் 2015ம் ஆண்டிற்கான “கலாபூஷணம்” விருதினை மிக மூத்த வங்கியாளரும். இலங்கை வங்கியின் பிரதான முகாமையாளர் தரத்திலிருந்து ஓய்வு பெற்றவருமான இரா.நல்லையா பெற்றுள்ளார்.

மட்டக்களப்பு, களுதாவளையைச் சேர்ந்த இவர் எழுபதுகளில் வங்கிச் சேவையில் இணைந்து ஆரம்பத்தில் கொழும்பிலும் பின் மட்டக்களப்பு, அம்பாறை மாவட்டங்களிலும் கடமை புரிந்து 1998 இல் வன்னிப் பிரதேச முகாமையாளராகக் கடமை புரிந்தவர்.

கவிதை, வில்லிசை, நாடகம் போன்ற கலை இலக்கியத்துறைக்கு இவர் வழங்கிய பங்களிப்பினை கௌரவிக்குமுகமாக இக்கௌரவம் வழங்கப்பட்டது. இதேவேளை இக்கௌரவம் பெற்ற தமிழ் இலங்கை வங்கி ஓய்வூதியர் என்பதும் பதிவிடப்பட வேண்டியதாகும்.

**பொன்.பாலகுமார்**

**வன்னிமாவட்ட முகாமையாளர்**

**இலங்கை வங்கி**

### **The Gender issue at Railway Gates!**

An inquiry was being held for an accident at a railway crossing in Punjab, India  
A stationmaster was asked by the inquiry commission "How many railway crossing are in your area"?

Stationmaster,

"A total of 11 railway crossings, 4 unmanned and 7 manned crossings. Of the 7 manned crossings, 4 are male and 3 are female".  
After a brief silence, the inquiry commission asked, "What do you mean" 'male' and 'female' crossing?

To which the station master replied,

"Where the barrier pole goes up, We call it male and where the gates spread open, we call it female!!!"  
....There was pin drop silence!!!

Bernard Fernando

## LAW RELATING TO FINANCIAL SERVICES

Published by Institute of Bankers of Sri Lanka

### 1. (a) Customer

There is no statutory definition of the term 'Customer' of a bank. The Bills of Exchange Ordinance No 27 of 1925 mentions this term but does not give a definition. Hence we must look to the judicial decisions in this regard.

Either natural persons or incorporated bodies can become customers of banks. For example, companies, partnerships, statutory bodies such as corporations, boards, authorities etc; can be considered as legal persons who are capable of becoming customers of banks. Further, one bank can become a customer of another bank.

- \* In the case of Commissioners of Taxation Vs English, Scottish & Australian Bank Ltd (1920) AC 683, the court held that once a person opens an account in a bank, immediately he becomes a customer of the bank even though he or she may never operate on the account.
- \* In Hart Vs Sangster (1957) 1 CH 337 the court held that, a person must have some sort of account, either current or savings account or similar relationship (e.g. fixed or term deposit account) to make him a customer of a bank.
- \* In Woods Vs Martins Bank (1959) 1 QB 55, court held that, a person might possibly be regarded as a customer even before he opens an account and in fact, subsequently opened an account.
- \* In Ladbroke & Co. Vs Todd (1914 - 15) All ER 1134, it was held that, to become a customer of a bank, the duration of the relationship is no significance.

### Banker

Prior to the enactment of the Banking Act in 1988 there was no clear definition as to the term "Banker". Hence, for the meaning of "Banker" or "Banking" in Sri Lanka, one had to see the common law meaning given by the courts.

In the case of *Commissioner of Income Tax Vs The Bank of Chettinad Ltd* (47 NLR 25), the Supreme Court of Sri Lanka decided that, a "Banker" means a company which carries on as its principal business the accepting of deposits of money on current account or otherwise, subject to withdrawal by cheque, draft or order.

Section 2 of the banking act No. 30 of 1988 defines the "Bank" as Any company under the authority of a license issued by the Monetary Board with the approval of the Minister.

The court emphasizing the relationship between the parties was that of debtor and creditor and held that, the money paid into the banker's is money known by the principal to be placed there for the purpose of being under the control of the banker; it is then the banker's money, he is known to deal with it as his own, he makes what profit he can which profit he retains to himself.

Accordingly, the Global Bank does not need to provide the details demanded by Kapila. Also Kapila is not entitled to know what had happened to the money he credited into his account and what profit derived from it by the Global Bank.

However, Kapila can institute legal action against the Global Bank for the amount due as interest.

- (a) In the case of *Jochimson Vs Swiss Bank Corporation*, Lord Atkin expressed the view that the banker's promise to repay his customer is to repay at the branch where the account is kept and during banking hours. This was recognized as a legal principle in banking law for a long time. However, for the convenience of their customers and because the computer online facilities enable any of a bank's branches to instantly verify (online) the state of a customer's account, banks do pay cheques at branches other than where an account is kept.

Also as a result of the modern technological advancements and business developments, the requirement that a demand for repayment must be made

at the branch where the account is kept is often overridden. This occurs, for example, where the bank issues its customers with an ATM card allowing the customer to draw cash from automated teller machines. The underlying contract regarding the use of the ATM card supercedes the banking practice of paying only at the branch wherein the account is held.

Debit card allows for goods or services to be paid for, electronically at the point of sale. Also customers can use these cards to withdraw money from their accounts when they are in foreign countries. Here again the same principle of contract applies, as in ATM cards.

Further, today most of the banks provide facilities to their customers to do the banking transactions (including fund transfers, balance inquiries and bill payments) through mobile phones and internet.

But still the principle that the customer could demand payment at the branch where in he holds the account stands valid.

- (b) Bank owes to its customer a duty to honour the customer's cheques without delay up to the amount of his credit balance in his account.

If the bank wrongfully refuses to pay a cheque, it is liable for damages for breach of contract and it may incidentally be liable to pay damages for defamation.

However, there are some legal restrictions which would justify a bank not honouring and paying customer's cheque despite there being sufficient funds in the account to honour the cheque.

They are :

- (i) Countermand of payment by the customer
- (ii) Notice or knowledge of the customer's death/ mental insanity/ bankruptcy
- (iii) knowledge or any defect in the title of the person presenting the cheque for payment
- (iv) A court order (injunction) prohibiting the bank paying the cheque
- (v) Service on the bank of a Garnishee order

In the present situation, there is no any such legal restriction to pay the cheque. Even though Mr. Perera has been interdicted for the misappropriation of funds of the company the bank owes a duty to honour the cheque if there are sufficient funds in his account.

3.

- (a) When a Buddhist priest dies his estate is governed by the provisions of the Buddhist Ecclesiastical Law. According to section 23 of the Buddhist Temporalities Ordinance, all pudgalika property that is acquired by any individual bhikku for his exclusive personal use, shall, if not alienated by such bhikku during his life time, be deemed to be the property of the temple to which such bhikku belong unless such property had been inherited by such bhikku.

It is evident that, Indrarathana Thero maintained that savings account for his exclusive personal use. Accordingly, the money in the said account should be treated in law as his own (pudgalika) property and if he did not assign that money to any person or institution during his life time, the moneys lying in the said account will, on his death vest in the controlling viharadhipathi of the temple to which he belonged. According to the given facts, Indrarathana Thero has not alienated the money of that account during his life time. Hence, Pala is not entitled to the said money.

- (b) Basically the relationship between a banker and a customer is a contractual relationship.

When a customer pays money into his account the bank becomes the debtor and the customer becomes the creditor. On the other hand, when a customer borrows from the bank or overdraws his account, the customer becomes the debtor and the bank becomes the creditor.

In the case of *Foley Vs Hill* (1848) 2 HL Cas 28 Lord Cottenham described the relationship between banker and customer as in the nature of the debtor-creditor relationship.

In the above case Lord Cottenham stated that, when money is paid into a bank, ceases altogether to be the money of the customer. It is the banker's



money. He is known to deal with it as his own and he can make profit of it which profit he retains to himself. He is not guilty of any breach of trust in employing it and he is not answerable to the customer if he puts it into jeopardy. He is not bound to keep it or deal with it as the property of the customer. But the banker is answerable for the amount, because he has contracted, having received that money, to repay the customer when demanded a sum equivalent to that paid into his hands.

In *Jochimson Vs Swiss Bank Corporation* [1921] 3 KB 110 Lord Atkin describing the nature of the relationship between banker and customer said that, the bank undertakes to receive money and to collect bills for its customer's account. The proceeds so received are not to be held in trust for the customer, but the bank borrows the proceeds and undertakes to repay them.

In addition, the nature of the relationship between the banker and the customer will vary according to the transaction involved. For example, if when the customer borrows, he gives his property as security for the facility, the customer becomes the mortgagor and the bank becomes the mortgagee.

Where the customer has deposited valuable items with the bank for safe custody, the customer becomes the bailor and the bank becomes the bailee.

Also, when the customer draws a cheque on his account, he acts as the principal and the bank becomes his agent to pay the cheque if there are sufficient funds in the account.

- (c) It is clear that the essence of the contract of banker and customer is, the banker's right to use the money for its own purposes and its undertaking to repay an amount equal to that paid in, with or without interest, either at call or at a fixed time.

Similar to the given situation, in *Foley Vs Hill* a customer paid an amount of money to the credit of an account opened with his bank on the understanding that it would earn interest at the rate of 3% per annum. As no interest was credited to the account for approximately 3 years, the customer instituted an action against the bank. He argued that he was

entitled to know what had happened to his money and what profits had been derived from it.

In the case of *Indrasumane Thero Vs Kalapugama Upali* (70 NLR 358), the court held that leaving a Last will is not an alienation contemplated by section 23 and the controlling viharadhipathi is entitled to withdraw the money lying in the account of the deceased priest.

Hence, in the present situation, the controlling viharadhipathi of Pushparama temple is entitled to the money in the said account and he can withdraw it. To do so he may produce all relevant documents (including the death certificate of Indrarathne Thero, Pass book of the savings account, the letter issued by the Commissioner of Buddhist Affairs regarding the appointment of the claimant as the controlling Viharadhipathi of Pushparama temple ) to the Bank. Bank has to satisfy itself as to the identify of the claimant,

b)

- i) The persons who are in control of funds of a society very often open accounts in banks for the purpose of management of their funds. To open a current account to this 'Gamata Saviya Society', the bank should obtain the following documents.
  - \* The authenticated resolution of the society appointing the banker and the authorized signatories with detailed instructions as to how cheques are to be signed.
  - \* The mandate-it is necessary to include the operating instructions into the mandate and it should be duly signed by the Chairman and the Secretary of the society.
  - \* The specimen signatureFurther, the bank should inform the society to notify the bank if there are any changes in the officials of the society.
- ii) When a society requires a credit/overdraft facility, it is essential for the bank to know whether the society has or has not the power to borrow and mortgage its assets and any limit to these powers with or without restrictions, are contained in the memorandum of that society.

In case of a society with an executive committee the law holds the members of the executive committee liable since they are the persons entrusted with the function of the society and putting them into execution. Where there is no such committee, it may be that those members who have authorized the borrowing in question would be liable. However, the banker can avoid any risk by obtaining security before granting facilities.

### **Section B**

- a) According to section 64 of the Bills of Exchange Ordinance No. 25 of 1927, where a cheque is altered it is void except that a holder in due course may enforce it in accordance with its original tenor where the alteration is not apparent.

Therefore, if a cheque is altered so as to increase the amount, the bank would have no mandate to debit the customer's account with the altered amount.

However, if the bank could establish that it made the payment to a holder in due course it might be possible to argue that it had thereby discharged a liability of its customer and should be entitled to debit the customer the amount for which the cheque was originally drawn on the basis that the holder could have enforced the cheque against the customer for that amount.

In this situation Rajarata Bank is the paying bank and Udarata Bank is the collecting bank. Mr.Silva drew the cheque for Rs 900 and it was fraudulently altered by Sumith for Rs 9000 and deposited to the account opened in his name.

If the alteration is apparent Rajarata bank is liable for paying the altered cheque.

Even though the alteration is not apparent in this situation, still the Rajarata bank cannot debit Mr.Silva 's account as the bank could not establish that it made the payment to a holder in due course.

However, the Rajarata Bank, as the paying banker is protected by section 80 of the Bills of Exchange Ordinance in which the bankers' liability is

removed even if a crossed cheque is paid in good faith and without negligence.

According to section 92 of the Bills of Exchange Ordinance a thing is to be done in good faith within the meaning of the Ordinance, where it is in fact done honestly, whether it is done negligently or not.

Similarly, section 82 of the Bills of Exchange Ordinance protects the collecting bank in receiving payments for a customer on a cheque which the customer has no title or has a defective title.

In this situation, if the Rajarata Bank and Udarata Bank can prove that they have acted in good faith and without negligence, there will be no liability on both banks.

### **A dirty 'trick'**

This man came home one afternoon from work. He let the dog out as was his usual routine, changed clothes and started his supper. While he was cooking he heard the dog scratching to come in.

The man went to let him in when to his horror the dog had his neighbour's beloved pet rabbit dirty, mangled, hanging limp in his teeth.

The man snatched the rabbit from the dog and quickly turned off the stove and began to bath the rabbit, he then blew dry it and snuck over to the neighbour's yard and gently laid the rabbit on the floor of his pen knowing his neighbour would be saddened to find his beloved pet. He quickly rushed home and started his cooking again, when came a knock on the door. he saw it was his neighbour and yelled, come on in.

He came in and sat down. He shook his head looking disquieted. "What's wrong?" he asked. "Well, he said, 'this community is not like it was when I first moved here years ago.'" "Sure has changed a lot," said the other fellow still at the stove. "No I mean it, I am thinking about moving, there are some real sick-o's around here!"

The man turned off his stove and sat down with his friend. "What has happened?" "Well," he began, 'the other day my beloved pet rabbit died, and today some sicko dug him up, gave him a bath, and put him back in his cage.'



## கடன் அட்டைகளும் மோசடியும்

நெகிழ்வுப் பண (Plastic Money) விருத்தியானது வங்கியியல் யுகத்தில் அதி முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததொரு நிகழ்வாகும். பணத்தை அங்குமிங்கும் கொண்டுசெல்வதைக் காட்டிலும் இது மிகவும் வசதியானதொர் தெரிவாகும். அபிவிருத்தியடைந்த மேலைத்தேய நாடுகளில் நிகழும் உயர் பெறுமதிக் கொள்வனவனவுகளுக்கு அதிகரித்தளவில் நெகிழ்வுப் பணம் பாவிக்கப்படுவாதால் திரவப்பணம் அநேகமாக தாள் பெறுமதிக் கொள்வனவனவுகளுக்கு பின் தள்ளப்பட்டுள்ளது.

நெகிழி அட்டைகள் ("Plastic Cards") நாணயங்களினதும் காசிதப் பணத்தினதும் சகல நன்மைகளையும் கொண்டுள்ளன. அதேவேளை உரிமையாளரை இலகுவாக இனங்காணும் தொழிற்பாட்டையும் கொண்டுள்ளன. இவ்வட்டையானது கையொப்பப் பட்டிகையைக் கொண்டிருப்பதால் (சில அட்டைகள் உடைமையாளரின் புகைப்படத்தையும் கொண்டுள்ளன) பொருட்கள் கொள்வனவு செய்பவர்/சேவைகளைப் பெற்றுக்கொள்பவர் அவ்வட்டையின் சட்டரீதியான உடைமையாளரா அல்லது இல்லையா என்பதை வேறுபடுத்திக் கொள்ளலாம். மேலும் நெகிழி அட்டைகளி் மூலம் கெள்வனவு மேற்கொள்ளப்படும் பொழுது சகலவிபரங்களும் கிரமமாகப் பதியப்படுகின்றன. எவ்வாறாயினும் மேற்படி அட்டைகளின் ஓர் பிரதான குறைபாடானது அவை தொழில்நுட்பத்தில் பெரிதும் தங்கியிருப்பதேயாகும் - அதாவது செய்மதிகள், தொலைபேசி இணைப்புக்கள், கணனி இணைப்புக்கள், LAN, WAN போன்றவற்றில் தங்கியுள்ளன.

பொதுவாக நாற்பத்தைந்து நாட்கள் வட்டியில்லாக் கடன்தவணைச் சலுகைக் காலத்தைக் கொண்டிருப்பதுடன் வாடிக்கையாளர் செலுத்தவேண்டிய மீதியை அல்லது ஒப்பந்தமானது பதிவுசெய்யப்படுகையில் அனுமதிக்கப்பட்ட ஆகக்குறைந்த மீதியைச் செலுத்த வேண்டும். முடிமையாகச் செலுத்தப்படாவிடின் வங்கியானது மீதியை அடுத்த மாதப் பட்டியலுடன் சேர்த்துக்கொள்வதுடன் அச்செலுத்தப்பட வேண்டிய மீதிக்கான வட்டியும் வங்கியால் அறவிடப்படும்.

நிதி நடவடிக்கைகளின் போது கடன் அட்டைகள், பெறுகடன் அட்டைகள், தன்னியக்க பணப்பரிமாற்று அட்டைகள், பிரயாண மற்றும் பொழுதுபோக்கு அட்டைகள் (ரி மற்றும் ஈ அட்டைகள்), சிமாட் அட்டைகள், அறவீட்டு அட்டைபோன்ற பல்வேறு வகையான அட்டைகள் பயன்படுத்தப்படுகின்றன. ஏவ்வாறாயினும் கடன் அட்டை சம்பந்தமான குற்றச்செயல்கள் அதிகரித்துக்காணப்படுகின்றன. கடன் அட்டை ஒன்றின் பயன்பாட்டின் மூலமாகவோ அல்லது கடன் அட்டையுடன் தொடர்புற்றோ பல்வேறு குற்றச்செயல்கள் இடம்பெறுகின்றன.

gpuNahf Nkhrb

மோசடிக்காரர் கடன் அட்டை ஒன்றைப் பெற்றுக்கொள்வதற்குத் தகுதியான நபர்

ஒருவரின் சகல தகவல்களையும் பெற்று முகவரி தவிர்ந்த அக்குறித்த நபரின் ஏனைய தகவல்களுடன் அட்டை வழங்குநருக்கு விண்ணப்பிப்பார். அந்நபரின் வதிவிட முகவரியானது மோசடிக்காரரின் தற்காலிக முகவரியாகப் பிரதியிடப்படும். ஆனால் அக்குறித்த நபர் அறிந்திராத நிலையிலேயே சமர்ப்பிக்கப்பட்ட தகவலின் அடிப்படையில் வழங்குநரால் அட்டையானது விநியோகிக்கப்படும்.

### “kpd;dQ;ry; %ykhf Vkhw;wpj; jfty; ngwy;” (PHISHING)

**Fishing** என்றால் தூண்டில் போட்டு, தூண்டிவைக் கெளவும் மீன்களைப் பிடிப்பதைக் குறிக்கிறது. **Phishing** என்றால், அதேபாணியில் தூதுஅனுப்பி, அந்தத்தூதை உண்மை என்று நம்பும் மனிதர்களைப் பிடிப்பது என்று அர்த்தப்படுகிறது. இது இன்னொரு உயர் தொழில்நுட்ப மோசடியாகும். இதில் மோசடிக்காரர் சட்டரீதியான நிதி நிறுவனங்களையும் ஏனைய வர்த்தக அமைப்புக்களையும் ஒத்த போலியான வலைத்தளங்களில் போலியான தகவல்களை வழங்குவதன் மூலமாக இலக்கு நபரை அவருடைய தனிப்பட்ட தகவல்களை வழங்குவதற்கு உந்தவல்ல உத்தியாக போலி மின்னஞ்சல்களை அனுப்புவார். அவர் இவ்வாறாக வழங்கப்படும் தகவல்களைச் சேகரித்து, அத்தகவல்களைப் பயன்படுத்தி அட்டையொன்றைத் தயாரிப்பார்.

### “jd;dpaf;fj; njhiyNgrp miog;Gf;fs; %yk; Vkhw;wpj; jfty; ngwy;” (VISHING)

இவ்வுத்தியில் பயனாளியின் தகவலைத் திருடிப் பெற்றுக்கொள்வதன் பொருட்டு குரல்மூல இணைய நடப்பொழுங்கு (Voice over Internet Protocol / VoIP) தொலைபேசி பயன்படுத்தப்படுகின்றது. ஏமாற்றுப்பேர்வழி பலியானை தொலைபேசிச் சாவி விசையை அங்கீகரிக்கவல்ல VoIP தொலைபேசி ஒன்றில் அழைப்பைச் சுழற்றச் செய்வார். வழமையான வங்கிச் சேவையொன்றின் அழைப்புக்கு நன்கு பழக்கப்பட்ட பலியாளர் கணனி மூல குரல் அறிவுறுத்தல்களுக்குக் கீழ்ப்படிந்து தனது தொலைபேசியின் விசைப்பலகையைப் பயன்படுத்தி தனது கடன் அட்டை இலக்கத்தைப் பதிவுசெய்வார். எனவே ஏமாற்றுப்பேர்வழி பலியாளரின் தகவலைப் பெற்றுப் பயன்படுத்துவார்.

### “nflJy;kpf;f FwpaPl;ilg; gad;gLj;jp ,izaj;jsq;fs; %ykhfj; jfty; ngwy;;” (PHARMING)

இவ்வுத்தியில் கெடுதல்மிக்க கணனிக் குறியீட்டினர் மூலமாக சட்டபூர்வ இணையத்தளங்கள் தாக்கப்படுவதுடன் குறித்த நபரை அதே இணையத் தளத்தைப் பயன்படுத்த வழிநடத்தி வழங்கப்படும் தகவல்கள் அதிக சிரமமின்றிப் பெற்றுக்கொள்ளப்படுகின்றன.

### zfz;iff; ifafg;gLj;jy; (ACCOUNT TAKEOVER)

கணக்கைக் கையகப்படுத்தல் என்பது இன்னொரு நபரின் கணக்கைக் கையகப்படுத்த முயற்சித்தலாகும், முதலில் இலக்கு வைக்கப்படும் நபரைப் பற்றிய தகவல்களைப் பெற்று, சின்னர் அவருடைய வங்கியை அல்லது கடனட்டை வழங்குநரைத் தொடர்புகொண்டு உண்மையான கடனட்டை உடைமையாளரைப் போலவே பொய்க்கோலம்பூண்டு தபால்களைப் புதிய முகவரி ஒன்றுக்கு அனுப்புமாறு கேட்டுக்கொள்வர். சின்னர் ஏமாற்றுநர் அட்டை தொலைந்துவிட்டதாக அறிவிப்பதுடன் பதிலட்டை ஒன்றை அனுப்பி வைக்குமாறு கேட்டுக்கொள்வார். சின்னர் பதிலட்டையானது மோசடியாகப் பயன்படுத்தப்படும். வங்கியானது முகவரி மாற்றத்தை உறுதிப்படுத்திக் கொள்வதற்காக அட்டையின் உடைமையாளரை தொடர்புகொள்ளாதுவிடின் மோசடிக்காரர் மெய்யான அட்டை ஒன்றைப் பெற்றுக்கொள்வதுடன் அதனை அவர் விலைப்பட்டியல் கொடுப்பனவுகளுக்குப் பயன்படுத்தலாம்.

fld; ml;ilfspd; jpUl;L

இது பல்வேறு வழிகளில் இடம்பெறலாம். அட்டை உடைமையாளர் ஒருவர் தனது அட்டையை ATM இயந்திரத்திலிருந்து எடுத்துச்செல்ல மறக்கின்றபோதும், அவருடைய பணப்பையை அதனுள்ளேயுள்ள அட்டையுடன் தொலைக்கின்றபோதும் மற்றும் ஏனைய பல்வேறு வழிகளிலும் அவருடைய அட்டையை மெய்யாகவே தொலைக்கலாம். மோசடிக்காரர் அவ்வாறு தொலைக்கப்பட்ட அட்டையை கொள்வனவுக்குப் பயன்படுத்துவார் அல்லது கடன் அட்டை தொடர்பான குற்றச் செயல்களில் தேர்ச்சிபெற்றகுழுவுக்கு அதனை அவர் விற்கலாம்.

இக்குழுவானது பல்வேறு மட்டங்களில் முயற்சிகளை மேற்கொள்ளும். கடைகளுக்கு நேரடியாகச் செல்வதன் மூலமாகத் தமது முகங்களை வெளிப்படுத்துபவர்கள் “ஓடிகள்” எனப்படுவர். இவ்வாறான ஓடிகள் சிறு தொகைகளுக்காக அட்டையைப் பயன்படுத்துவதன் மூலமாக அவ்வட்டையானது நிறுத்தி வைக்கப்பட்டுள்ளதா என்பதை உறுதிப்படுத்திக் கொள்ள முயற்சிப்பர். அட்டையானது பயன்படுத்தக்கூடிய நிலையிலிருப்பின் குறித்த கையெழுத்தைப் போலியாக இருவதன் மூலமாக பெறுமதி கூடிய கொள்வனவுக்காகப் பயன்படுத்தப்படும்.

ml;ilia jghypNyNa jpULjy;

இதுவே மெய்யான அட்டைகளைக் கையகப்படுத்துவதற்கான இலகுவானதும் அதிக வினைத்திறனுள்ளதுமான வழிமுறையாகும். இவ்வட்டையானது வெறுமையான கையொப்பப் பட்டிகையைக் கொண்டிருப்பதனால் இடையில் கையகப்படுத்தியவர் அப்பட்டிகையில் தமக்கு வசதியான கையொப்பத்தையிட்டிக் கொள்ளலாம். எனவே விற்பனையாளர் ஒருபோதும் அவரைச் சந்தேகிக்கமாட்டார்.

அவ்வாறான அட்டைகள் தொலைந்தமை தொடர்பாக நீண்ட காலத்துக்கு அறிவிக்கப்படாத படியால் அவை மோசடிக்காரர்களால் இலகுவாக மிக நீண்ட காலத்துக்குப் பயன்படுத்தப்படக் கூடியனவாக இருக்கும்.

## gpujpnalj;jy; SKIMMING

மோசடி நோக்கத்தைக் கொண்ட வணிகர் ஒருவர் அடையாளப் பதிவியில் உடைமையாளருடைய அட்டையின் ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட அடையாளங்களைப் பெற்றுக்கொள்வார். வணிகரால் உடைமையாளரின் அட்டையின் ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட அடையாளங்களைப் பெற்றுக்கொள்ள கூறப்படும் காரணம் முன்னய அடையாளமானது தெளிவற்றதாக உள்ளது என்பதாகும் ஆனால் அட்டையின் உடைமையாளர் அட்டை பதிவியால் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும் செயன்முறை பற்றி அறிந்திராமையால் பதிவியில் ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட அடையாளங்கள் பெறப்பட்டமைக்கான காரணம் பற்றி வினவமாட்டார். செலவுத்தொகைச் சீட்டில் அடையாளத்தைப் பெற்றுக்கொண்ட பின்னர், அவர் நிஜமான செலவுத்தொகைச் சீட்டிலுள்ள உடைமையாளரின் கையொப்பத்தை ஒத்த போலிக் கையொப்பத்தை இட்டு ஆகக்குறைந்தது ஒரு சில கிழமைகளின் பின்னர் அதனை அட்டையை வழங்கிய வங்கிக்குச் சமர்ப்பிப்பார். மோசடியானது நன்கு நிறைவேற்றப்பட்டிருப்பின் வழங்குநர் தொகைக்கான கொடுப்பனவை மேற்கொள்வார். ஆனால் அட்டையின் உரிமையாளர் செலவுத்தொகையும் கையொப்பமும் முரணாக இருப்பதால் கொடுப்பனவை மேற்கொள்ள மறுப்பார். இச்சந்தர்ப்பத்தில் அட்டை வழங்குநரே பாதிப்புக்குள்ளாவார்.

## eatQ;rfk;kpf;f tzpff;\$l;L

வணிகர் மோசடிக்காரருடன் நயவஞ்சகம்மிக்க வணிகக்கூட்டொன்றைப் பேணி மெய்யான அட்டைகள் பற்றிய தகவல்களை வழங்கி பதிலாக ஆதாயப் பங்கொன்றினைப் பெற்றுக்கொள்கின்ற போது இது நிகழ்கின்றது. இதன்போது வணிகர் அவருடைய வணிகநிலையத்தில் கொள்வனவின் போது திருட்டுத்தனமாக அட்டைகள் பற்றிய தகவல்களைச் சேகரிப்பதற்காக மோசடிக் குழுவின் அங்கத்தவர்கள் சிலரை காசாளர்களாக அனுமதிக்கலாம். அட்டை வழங்குநரிடம் மோசடி செய்யும் நோக்குடன் இத்தகவல்கள் வேறொரு திகதியில் போலி அட்டைகளைத் தயாரிப்பதற்கோ அல்லது அட்டை தொலைந்துவிட்டதாக அறிவிப்பதன் மூலமாக மெய்யான அட்டைகளைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கோ அல்லது தபால் கட்டளையின் மூலமாக மோசடி செய்வதற்கோ அல்லது வேறுபல வழிகளிலோ பயன்படுத்தப்படலாம்.

இன்றைய உலகில் திருட்டுத்தொழில்கள் பல கவர்ச்சிகரமான வகைகளில் நடக்கின்றன. நமது பாதுகாப்பை நாமே உறுதி செய்ய வேண்டும். வெள்ளம் வருமுன் அணை கட்ட வேண்டும்.

**க.உலகநாதன் A.I.B. Sri Lanka**

**Reference:**

**Legal News - BOC Legal Department**

**Bankers Journal**

**நாணயம்**



### **Bizarre coincidences fate or karma?**

DIFFERENT versions regarding the deaths of Presidents Lincoln and Kennedy have appeared in the world and the local press for over four decades. *The Morning Leader* had abridged selections on the same theme. I am reproducing the up-to-date-information for the benefit of your intelligent readership.

1. Lincoln was elected to Congress in 1846. Kennedy was elected to Congress in 1946, exactly 100 years later.
2. Lincoln was elected president in 1860. Kennedy in 1960 (after 100 years!).
3. Both were particularly concerned with civil rights.
4. The wives of both lost their children while living at the White House.
5. Both presidents were shot on a Friday. Both were shot in the head!
6. Lincoln's Secretary was named Kennedy and Kennedy's Secretary was named Lincoln this is the most weird part of it.
7. Both were assassinated by southerners and were succeeded by southerners named Johnson!
8. Andrew Johnson who succeeded Lincoln was born in 1808. Lyndon Johnson who succeeded Kennedy was born in 1908, after 100 years.
9. John Wilkes Booth who assassinated Lincoln was born in 1839. Lee Harvey Oswald who assassinated Kennedy was born on 1939 - 100 years again.
10. Both assassins were known by their three names. Both names were composed of 15 letters.
11. Lincoln was shot at a theater named "Ford", and Kennedy was shot in a car named "Lincoln".
12. Lincoln was shot in a theatre and his assassin hid in a warehouse. Kennedy was shot from a warehouse and his assassin hid in a theatre!
13. A week before Lincoln was shot, he was in Monroe, Maryland. A week before Kennedy was shot, he was with Marilyn Monroe. And there rests a strange story!

Who said 13 was unlucky? I leave the discerning readership to draw their own conclusions. Was this fate, karma or just bad luck? May be our ardent Buddhists of the JHU Benz variety will have the answer! Christians might think otherwise!

Were Kennedy and Lincoln reborn? *May be the Readers Digest* will have the answers. Parts of this narrative came from it.

**A.G.Devendra**

**(RCyN Retd.) Ratmalana**

**Send By Mr.s.Vignarajah - Rtd. Chief Manager, BOC.**

## Our sincere thanks to...

- ❖ The authors of the articles who have taken lot of pain to prepare their contributions.
- ❖ The members of the Editorial Committee who have amongst their busy schedule of program managed to co-ordinate with the press.
- ❖ The A.G.M (BOC-E.P) and his staff who have been assisting us in sending photo graphs of events and distributing our magazines in the Eastern Province, following the path of former A.G.M. Mr K.P.Ananthanadesan.
- ❖ Mr.S.Vimalachandran the Relationship manager Recovery - BOC who is looking after the Colombo distribution.
- ❖ The present Area manager Wannu Mr.Pon.Balakumar for extending his various assistance by way of different roles
- ❖ All the branch Manager of our branches as well as that of other banks.
- ❖ Our area respensetive for distributing the magazine for our members and to other respective institutions
- ❖ The "Gruru Printers" Thirunelvely for providing their continuous service by printing the magazines in time.

**Thanking all of you who have directly or indirectly involved in our activities.**

